

Հայ Օգնության Միության Մարդասիրական Ծրագիրները Արցախի եւ Հայաստանի մէջ



Կարդալ էջ 4

Զահերով երթ դէպի Եռաբլուր

26 սեպտեմբեր 2021-ին, Երեւանի Գարեգին Նժդեհի հրապարակէն Սուրբ Խաչի եւ պետականութիւնը խորհրդանշող դրօշներու առաջնորդութեամբ տեղի ունեցաւ «Հայաստան» դաշինքին կազմակերպած ջանքերով երթը դէպի Եռաբլուր գինուորական պանթէոն՝ խոնարհելու համազգային երազանքներու իրագործման համար պայքարին ընթացքին ինկած մեր որդիներու եւ եղբայրներու շիրիմներուն առջեւ:

Երթին կը մասնակցէին Հայաստանի Հանրապետութեան երկրորդ նախագահ, «Հայաստան» դաշինքի առաջնորդ Ռոպերթ Քոչարեանը, «Հայաստան» խմբակցութեան ղեկավար Սէյրան Օսանեանը, ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն մարմինի ներկայացուցիչ, Ազգային ժողովի փոխնախագահ Իշխան Սաղաթէլեանը, խմբակցութեան պատգամաւորները: Երթին միացան բազմաթիւ քաղաքացիներ:

«Այս քայլերթին նպատակն է արձանագրել՝ մենք տէրն ենք մեր նահատակներու թափած արեան, իրենց գաղափարին ու նուիրումին շնորհիւ գոյութիւն ունեցող մեր պետականութեան: Կան շատ ու շատ հայորդիներ, որոնք գիտակցելով մեր պետականութեան, ժողովուրդին առջեւ ծառայած այս դժուարին կացութեան, շարունակողն են այն պայքարին, որ դարեւ չի վեր մղած են մեր փառապանծ նախնիները, շարունակեցին արցախեան վերջին պատերազմի մեր հերոսները: Համոզուած ենք՝ Հայաստանն ու Արցախը այս վիճակին հասցնող ոչ մէկ մարդ անպատիժ պիտի մնայ, մեր պայքարը պիտի շարունակուի», յայտարարուեցաւ քայլերթէն առաջ:

Երթը ընթացք առաւ լուռ, միայն բարձրախօսով կը հնչէին 44-օրեայ պատերազմին զոհուած հայորդիներուն անունները:

«Հայաստան» դաշինքի նախաձեռնած երթ-մոմավառութիւնը հասաւ Եռաբլուր: Այդտեղ հնչեց Տէրունական աղօթք: Եկեղեցականները հոգեւոր կարգ մատուցեցին:



ԳՅԵՏԻ

ՀՄԸՄ-ի Կեդրոնական Վարչութիւնը կը գումէ միութեան «Արժանեաց» շքանշանակիր, Կեդրոնական Վարչութեան նախկին անդամ, վաստակաշատ ՀՄԸՄ-ական՝ ԵՂԲ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՀԱԼԼԱՃԵԱՆԻ մահը, որ պատահեցաւ 30 Սեպտեմբեր 2021-ին, Թորոնթօ, Գանատա:



YES

All-New
CIVIC
SEDAN

BOOK YOUR
TEST DRIVE TODAY!

TRO BACHEKJIAN
MIKE TOROSSIAN
KEVORK ASADOURIAN

HONDA
GABRIEL

HONDA

7000, boul. Henri-Bourassa Est,
Montréal-Nord, QC H1G 6C4
☎ : 514 327-7777



Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN
NOW OPEN



Մեփականատեր
Յարութ Միփան

Հնտանէկան բացառիկ գործառնութիւն
ուր կը գտնէք ձեր բոլոր կարիքները
ուտելիքներու վերաբերեալ

 **IN HOUSE**

COFFEE ROASTING & GRINDING
ROASTING FRESH NUTS
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել
Թոնիքի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



ԻՄՆ2 ՄՆԱՑ ԻՆՔՆԻԾԽԱՆՈՒԹԵՆԷՆ ԵՒ ԳԵՐԻԾԽԱՆՈՒԹԵՆԷՆ

2018-ի իշխանափոխութեան առաջնորդած հայաստանեան ժողովրդային շարժումին ժամանակ եւ անկէ ետք ալ հրապարակ նետուած ամբոխահած հիմնական կարգախօսները ժողովրդավարական աւելի լայն հասկացողութիւններու կիրարկումը, «թալանուած» գումարներու վերադարձը, բայց մանաւանդ Հայաստանի Հանրապետութեան ինքնիշխանութեան եւ գերիշխանութեան ամրապնդումն էին, որովհետեւ կը նկատուէր ժողովրդային շարժումի կարգ մը ներկայացուցիչներուն կողմէ, որ նախորդ 20 տարուան ժամանակաշրջանին երկիրը բաւական գիջած էր իր ինքնիշխանութենէն եւ գերիշխանութենէն՝ յօգուտ Ռուսիոյ: Եւ հակառակ անոր որ իշխանափոխութենէն ետք վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը երբեք հակառուսական յայտարարութիւններ չկատարեց, բայց իր անմիջական շրջանակէն մարդիկ յաճախ խորհրդարանի ամպլոնը եւ այլ հարթակներ օգտագործեցին սլաքներ ուղղելու համար ռուսական կողմին, ինչ որ այն ժամանակ բաւական վնաս հասցուց երկկողմանի յարաբերութիւններուն:

Նոյնպիսի վնաս հասցուեցաւ նաեւ հայ-իրանական յարաբերութիւններուն: Անգամ մը խորհրդարանի ամպլոնէն վարչապետի պաշտօնը զբաղեցնող անձին կողմէ ակնարկութիւն եղաւ հայ-իրանական սահմանը փակելու մասին, իսկ Իրանի դէմ կիրարկուող ամերիկեան պատժամիջոցներուն ծիրին մէջ սեղմ շրջագիծի մը մէջ այդ պատժամիջոցները որդեգրուեցաւ նաեւ հայաստանեան դրամատնային համակարգին կողմէ, ինչ որ զգալի վնասներ հասցուց հայաստանեան դրամատուններուն մէջ գումար պահ դրած Իրանի քաղաքացիներուն:

Ռուսիոյ եւ Իրանի նկատմամբ որդեգրուած եւ կասկած առթող այս մօտեցումները երբեք ալ անհետեւանք պիտի չմնային: Ասիկա ակնյայտ դարձաւ մասնաւորաբար թուրք-ատրպէյճանական դաշինքին կողմէ Արցախի Հանրապետութեան դէմ շղթայագերծուած 44օրեայ պատերազմին ընթացքին: Ռուսիոյ եւ Իրանի ուղղութեամբ այս սլաքները արձակուեցան անցնող երեք տարուան ընթացքին: Այդ երեք տարուան ընթացքին ալ շատ մեղան հոսեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան ինքնիշխանութեան եւ գերիշխանութեան մասին, այդ գծով լեցուն բերանով նաեւ

ամբոխավարական յայտարարութիւններ կատարուեցան: Իսկ իշխանափոխութենէն երեք տարի եւ արցախեան Բ. պատերազմի սկզբնաւորութենէն մէկ տարի ետք ի՛նչ է պատկերը:

Օրեր առաջ Հայաստանի Հանրապետութիւնը նշեց իր անկախութեան վերականգնումի 30-ամեակը: Երեսուն տարի առաջ, նաեւ Արցախեան ազատագրական պայքարի հուժկու ալիքներուն շնորհիւ, Հայաստանը եւ հայութիւնը դարձան շրջանային գործօններ, իսկ ահաւասիկ արցախեան Բ. պատերազմին քաղաքական եւ գինուորական պարտութեան իբրեւ հետեւանք այդ գործօնին ազդեցութիւնը գրեթէ գերոյի հաւասար դարձած է շրջանային հաւասարակշռութեան մակարդակով: Պատերազմի հիմնական հետեւանքներէն մէկը այն էր, որ Արցախեան ազատագրական պայքարը վերադարձաւ իր գերօ կէտին: Թէեւ ամէն ինչ չէ որ կորսնցուցած ենք, բայց կորսնցուցած ենք բազմաթիւ ձեռքբերումներ, որոնցմով յատկանշուած էր այս ազատագրական պայքարը: Այո՛, բանակցային գործընթացի սկիզբէն ալ կը խօսուէր նշանաւոր եօթը շրջաններու վերադարձին մասին, բայց պատերազմին իբրեւ եզրայանգում արձանագրուածը բազմաթիւ առումներով չի մարսուիր, որովհետեւ այդ եօթը շրջաններուն մեծամասնութիւնը թշնամի Ազրպէյճանին յանձնուեցան գրիչի մէկ հարուածով՝ առանց մէկ փամփուշտի արձակման: Դեռ չխօսինք նաեւ բուն Լեռնային Ղարաբաղէն Հատուրթի եւ Շուշիի բռնագրաւման մասին: Այս բոլոր տուեալներուն պատճառով, առաւել եւս Արցախի ներկայ կարգավիճակին շուրջ բաւական լուրջ անորոշութեան պատճառով կը շեշտենք, որ հայկական գործօնը կովկասեան շրջանին մէջ չէզոքացուեցաւ՝ ոչ երբեք առանց նկատի առնելու Հայաստանի Հանրապետութեան ներկայ իշխանութիւններու յանձնուողական եւ ապիկար գործելաոճը:

Այս յանձնուողական, պարտուողական, ապիկար գործելաոճը հիմա ալ կը շարունակուի՝ պարտութենէն գրեթէ մէկ տարի ետք: Անիկա կը շարունակուի իշխանական բարձր մակարդակի վրայ «խաղաղութեան դարաշրջան» բանալու մասին քարոզչութեան ծաւալումով,

ԻՄՆ2... Ծար. էջ 10

ԺԱԳ ՅԱՎՈՅԵԱՆ

Համազգայինի Գանատայի շրջանի 42-րդ Ծրցանային Ժողով



Համազգային Հայ կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի շրջանի 42-րդ Շրջանային ժողովը տեղի ունեցաւ Շաբաթ 28 Օգոստոս 2021-ին, Kingston, Four points by Sheraton հիւրանոցէն ներս:

Ժողովին իրենց մասնակցութիւնը բերին Գանատայի Թորոնթոյի «Գլաճոր» մասնաճիւղէն 6 պատգամաւոր, Մոնթրէալի «Սանահին» մասնաճիւղէն 13 պատգամաւոր եւ մէկ հիւր, Գէյմպրիճի «Տաթեւ» մասնաճիւղէն 2 պատգամաւոր եւ մէկ հիւր, Վանգուվըրի «Վարազ» մասնաճիւղէն 1 պատգամաւոր, որ ժողովին միացաւ առցանց:

Ժողովին ներկայ էին Համազգայինի Կեդրոնական վարչութեան Գանատայի մօտ ներկայացուցիչը՝ Ընկ. Վիգէն Թիւֆէնքճեան եւ Ընկհ. Լուիկ Սապունճեան – Հ.Յ.Դ. Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի Համազգայինի մօտ ներկայացուցիչը՝ Ընկ. Վահէ Յակոբեան եւ Հ.Մ.Ը.Մ.–ի Շրջանային վարչութենէն Ընկ. Արպի Ղազարեան:

Արժեւորելով ընթացաւարտ վարչութեան գործունէութիւնը, ժողովականները զայն գտան յոյժ գնահատելի, մանաւանդ համավարակի պայմաններուն նկատի առած:

Յառաջիկայ տարեշրջանի գործունէութեան համար ժողովականները որդեգրեցին հետեւեալ մարզերուն վերաբերեալ բանաձեւեր. Արթիւրեքս, Աշակերտական Գրական Մրցոյթ, Խօսակցական Արեւմտահայերէնի դասընթացը, «Լեւոն Շանթ» Հայերէնագիտական դասընթացը, Հրատարակչական, «Բագին» պարբերաթերթ, «Արցախի Մանուկներուն համար ծրագրի շարունակութիւն», Համազգային Գանատայի կայքէջի վերակենդանացում: Նաեւ նկատի առնելով Լիբանանի տնտեսական տագնապը, ժողովը որոշեց օգնութիւն տրամադրել Համազգայինի ձեմարանին , «Ուսուցիչ մը որդեգրել» ծրագրիով:

Ժողովի աւարտին կատարուեցաւ լրացուցիչ ընտրութիւն 2021-2022 տարեշրջանի համար, եւ ընտրուեցաւ Ընկհ. Թալին Արթիւրեան Գլխավոր (Թորոնթօ), իսկ իրենց ընտրական շրջանը կը շարունակեն ընկերուհիներ Թամար Շահինեան, Ռոզմարի Սահակեան, Անիթա Թոպի (Մոնթրէալ) եւ Ընկհ. Էօժենի Բարսեղեան (Թորոնթօ):

Համազգայինի Գանատայի Ծրցանային վարչութիւն

ԳՈՐԾԻ ԱՌԻԹ
Պերձակմոնթէան “Arthur Montreal”
հաստատութիւնը կարիքը ունի դերձակներու, կարողներու եւ ձեւողներու: Հետաքրքրուողները կրնան հեռաձայնել 514-843-0522 թիւին:
Վարժանք արհեստի

TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED
“Arthur Montreal” Bespoke Tailors & Shirt Makers are looking for experienced seamstress, cutters and tailors. If interested, please call 514-843-0522.
Training will be provided.

Թադէոս Յակոբեան

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՔԱՂԱՔՆԵՐԸ

ՊՈՐԺՐՆ

«Հորիզոն»-ի հրատարակութեամբ լոյս տեսաւ Թադէոս Յակոբեանի «Պատմական Հայաստանի քաղաքները» աշխատութեան արեւմտահայերէնի վերածուած հատորը, մեկենասութեամբ Մոնթրէալի Հայ Կեդրոնի Տարեցներու միութեան:

Գիրքը նուիրուած է Հայոց ցեղասպանութեան նահատակներու յիշատակին:

Գիրքը ստանալու համար դիմել -
Մոնթրէալ՝ «Հորիզոն»ի խմբագրատուն, 514-332-3757
Թորոնթօ, Համազգայինի գրատարած, Հայ Կեդրոն (Կիրակի Օրեր)

Սակ՝ \$20

Հայ Օգնութեան Միութեան Մարդասիրական Ծրագիրները Արցախի եւ Հայաստանի մէջ



Այսօր, ազգովին կը նշենք Ատրպէյճանի վարչակարգին կողմէ Արցախի Հանրապետութեան դէմ մեծ մաշտաբով պատերազմական գործողութիւններու առաջին տարեկիցը: Ինչպէս միշտ, այսօր ե՛ւս, յանուն Հայրենիքի պաշտպանութեան մարտնչած մեր բոլո՛ր հայ զինուորներուն ու անոնց ընտանիքներուն կողքին ենք: Ինչպէս նաեւ կողքին ենք բոլոր անոնց, որոնք Արցախեան 44-օրեայ պատերազմին հետեւանքով կորսնցուցին իրենց սիրելի զաւակը, հայրը, ամուսինը, զոհաբերեցին իրենց առողջութիւնը, լքեցին իրենց պապենական տունն ու հողը եւ տակաւին կը դիմագրաւեն պատերազմի հետեւանքով իրենց առաջ դրուած բազմազան խոչընդոտներ: Ինչպէս անցեալին, ներկայիս եւս կը շարունակենք թիկունք կանգնել կարիքաւոր մեր հայրենակիցներուն: Աւելի ե՛ւս, կը շարունակենք սատարել մեր սահմանները պաշտպանող Հայ զինուորին:

Կառչած մնալով Հայ Օգնութեան Միութեան առաքելութեան եւ յատկապէս անոր գործունէութեանց «Յատուկ յատկացումներ կատարել՝ սնունդ, դեղորայք եւ հագուստեղէն հայթայթելու պատերազմներու, համաճարակներու եւ բնական աղէտներու ժամանակ եւ օգնել հաշմանդամներու, հիւանդներու, կարօտեալներու, ռազմագերիներու եւ տեղահանուածներու» կէտին, Սեպտեմբեր 27, 2020-ին սկիզբ առած Արցախի պատերազմին առաջին իսկ օրէն, ՀՕՄ-ը իր ամբողջ ներուժը օգտագործեց, որպէսզի անմիջական օժանդակութեան աշխատանքները ի գործ դնելով ձեռք երկարէ վիրաւոր Արցախին ու մեր հայրենակիցներուն:

ՀՕՄ-ի ներկայութիւնը Արցախի մէջ, ինչպէս նաեւ անոր իրադրոճած ծրագիրները գանազան ոլորտներու մէջ վերջին 30 տարիներուն ընթացքին կու գան փաստելու ՀՕՄ-ի հաւատքն ու սէրը հայրենիքի բարօրութեան նկատմամբ: Այսօր, կը գտնուինք տխուր իրականութեան դէմ հանդիպման, սակայն հակառակ բոլոր խոչընդոտներուն, Հայ Օգնութեան Միութեան աշխատանքը յամառօրէն շարունակուեցաւ Արցախի մէջ: Ընդհակառակը, 44 օրեայ պատերազմին ամբողջ տեւողութեանը, ինչպէս նաեւ անոր յաջորդող ամիսներուն, շարունակեց թիկունք կանգնել հայ զինուորին, ազատամարտիկին, երեսային, ընտանիքին եւ բոլոր կարօտեալներուն, որոնք ակնթարթի մը մէջ տեղահան եղան եւ կարօտ մնացին իրենց հայրենեաց տան:

Կեդրոնական Վարչութեան, Հայաստանի եւ Արցախի ՀՕՄ-ի Շրջանային Վարչութիւններու եւ մասնաճիւղերու, ինչպէս նաեւ աշխարհապիւռ ՀՕՄ-ի միաւորներուն ու համակիրներուն ճիգերով, կարելի եղաւ օժանդակութիւն տրամադրել հազարաւոր կարօտեալներու: Վերջին ժամանակաշրջանին իրագործուած ծրագիրներուն կողքին, այսօր, Կեդրոնական Վարչութիւնը կը մշակէ նոր ծրագիր՝ օժանդակելու համար հայ գերիներու եւ անյայտ կորած զինուորներու ընտանիքներուն:

Անցաւ մէկ տարի... Արցախեան 44-օրեայ պատերազմը՝ թիւերով



Լրանում է Արցախեան երկրորդ, 44-օրեայ պատերազմի սկզբի առաջին տարին: Մէկ տարին անչափ քիչ ժամանակ է պատերազմից ստացած վէրքերը բուժելու, նոյնիսկ հասկանալու համար, թէ ինչ ու ինչպէս կատարուեց:

Sputnik Արմենիան ներկայացնում է ինֆոգրաֆիկա հայ ժողովրդի հետ վերջին դարում պատահած ամենամեծ աղէտի մասին: Այս թիւերը պարզապէս թուանշաններ չեն: Նրանցից ամէն մէկի ետեւում պատմութիւն է՝ հերոսութեան եւ կամքի, անդրութեան եւ անվերադարձելիութեան: 7 շաբաթից մի փոքր քիչ ժամանակահատուածում մենք ունեցանք 3777 մարդու կորուստ, որոնցից 75-ը քաղաքացիական անձինք էին: Այս թիւերը կարող են անել, եթէ 243 անհետ կորածները չգտնուեն ոչ Պաքուի բանտերում, ոչ էլ հրաշքով փրկուած:

Ունեցանք շուրջ 11 հազար վիրաւոր: Ազդրեջանում շարունակում են պահուել 80 գերիներ, մի մասը՝ արդէն դատապարտուած կալանքի: Ռուսաստանի, նաեւ Վրաստանի միջնորդութեամբ գերութիւնից առայսօր վերադարձել է 105 մարդ: Տարածքային կորուստները նոյնպէս քիչ չեն, եւ ինչպէս 1920-ին, 2020-ին էլ հայ ժողովուրդը իր համար շատ կենսական տարածքներ կորցրեց ոչ թէ մարտի դաշտում, այլ թղթերի վրայ՝ նոյնպիսի պայմանագիր չդարձած յայտարարութիւնների հետեւանքով:

Անմիջապէս պատերազմի ընթացքում մենք կորցրինք Մարտակերտի թալիշ եւ Մատաղիս գիւղերը, որոնք 2016-ի ապրիլեան պատերազմի ժամանակ նոյնպէս ենթարկուել էին կատաղի յարձակման, սակայն անառիկ էին մնացել: Ազդրեջանը մարտական գործողութիւնների հետեւանքով է նուաճել նաեւ Հազրութի շրջանը, Կովսական (Չանգեղան), Սանասարը (Կուբաթլու), Շուշին (վերջինիս՝ կռուի հետեւանքով ընկնելը, թերեւս մինչ օրս կասկածի տեղիք է տալիս):

Արդէն նոյեմբերի 9-ի եռակողմ յայտարարութեան հետեւանքով Հայաստանը կորցրեց Մարտակերտի, Ասկերանի, Շուշիի շրջանների որոշ հատուածներ, Շահումեան եւ Քաշաթաղ շրջանները՝ ամբողջութեամբ (բացառութիւն դարձան այն գիւղերը, որոնք Լաչինի 5-քմ.անոց միջանցքի վրայ են տեղակայուած):

Այսօր այս մարդկային եւ տարածքային կորուստները միայն սգալու օր չէ, քանի որ «սուգը յաւեթ է, եթէ չկայ պայքար»:

 Chadir Meat & Restaurant T. 416-750-7404 T. 416-750-7400 1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4 E-mail: info@ghadirmeatmarket.com	 Chef Zak Rest. 416-701-9191 Cell: 647-323-5950 1960 Lawrence Ave. E., Scarborough, ON M1R 2Z1 (Lawrence and Tower Dr) www.aleppokebab.ca	 Scarborough 2086 Lawrence Avenue East, Scarborough, ON M1R 2Z5 647-351-2015 Mississauga 5083 Dixie Road, Unit D3 Mississauga, ON L4W 0E6 905-602-2018 Like us on   crownpastriesbaklava.com
 ARZ fine foods The Essence of Mediterranean Gourmet Since 1989 Website: arzfinefoods.com Email: info@arzfinefoods.com Scarborough Location 1909 Lawrence Ave E, Scarborough, ON M1R 2Y6 (416) 755-5084 Mississauga Location 720 Bristol Rd W, Mississauga, ON L5R 4A5 (905) 502-9292	 Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage 1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0 Annie Varbedian Sales Representative Direct: (416) 918-3615 Office: (416) 739-7200 Fax: (416) 739-9367 annievarbed@hotmial.com www.suttongroupadmiral.com	 hearing aid source Andre Ayvazyan HIS B.A.S andre@HearingAidSource.ca 416 754 4327 (HEAR) Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9
 Gary Chahinian President, Broker of Record 416-258-8892 Gabriel Chahinian Sales Representative 647-580-5818 The Diamond Realty	 Cassandra Pharmacy Inc. 2040 Victoria Park Ave. Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel. : 416.449.2040 Fax: 416.449.2048 Pharmacists Sarkis Balian Vartan Balian Maral Abdalian Balian	 ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ Middle Eastern Pizza Lahmajoun ARSEN DABBAGHIAN 25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8 Tel: 416.285.7164

Ի՞նչ կորուստներ կ'ունենար Հայաստանը, եթե Արցախեան վերջին պատերազմը ավարտուէր 2020 թուականի հոկտեմբերի 19-ին

Արցախեան վերջին պատերզմի արդիւնքում, որը մեկնարկել էր 2020 թուականի սեպտեմբերի 27-ին եւ ավարտուեց նոյեմբերի 9-ին ստորագրուած հրադադարի մասին եռակողմ յայտարարութեամբ, Հայաստանի եւ Արցախի Հանրապետութիւնները կրեցին կորուստներ՝ ինչպէս տարածքային, նիւթական, այնպէս էլ մարդկային:

Յիշեցնենք, որ պատերազմի աւարտի պահին Ադրբեջանի զինուած ուժերը վերահսկում էին Արցախին յարակից եւ անվտանգութեան դօտու մաս կազմող եօթ շրջաններից Ջրականի, Վարանդայի (Ֆիզուլի) ամբողջովին, Կովսականի (Ջանգելան) եւ Որոտանի (Կուբաթլու) մեծ մասի՝ բացառութեամբ Հայաստանին սահմանակից որոշ հատուածների, ինչպէս նաեւ նախկին Լեռնային Ղարաբաղի ինքնավար մարզի մաս կազմող Մարտակերտի շրջանի Թալիշ եւ Մատաղիս գիւղերի, Հադրութի գրեթէ ամբողջ շրջանի՝ բացառութեամբ Հին Թաղեր եւ Խծաբերդ գիւղերի, (պատերազմից մէկ ամիս անց՝ դեկտեմբերի 13-ին իրականացրած սադրանքի արդիւնքում դարձեալ անցան Ադրբեջանի վերահսկողութեանը), Ասկերանի եւ Մարտունու շրջանների որոշ գիւղերի, Շուշիի շրջանի Քարինտակ, Քիրսաւան գիւղերի եւ ամենացաւային՝ Արցախի մշակութային կենտրոն հանդիսացող Շուշի քաղաքի նկատմամբ: Եռակողմ յայտարարութեան շրջանակներում Ադրբեջանին յանձնուեցին Ակնայի (Աղզամ), Շահումեանի (Քելբաջար) եւ Քաշաթաղի (Լաչին) շրջանները՝ բացառութեամբ Արցախի մնացեալ հատուածը Հայաստանին կապող միջանցքի, որը ներառում է Բերձոր քաղաքը եւ Աղաւնօ, Ներքին Սուս գիւղերը:

Պատերազմի կորուստների մասով անշուշտ հայկական կողմի համար ամենացաւային զոհերի եւ վիրաւորների, ինչպէս նաեւ հաշմանդամութիւն ստացած անձանց առկայութիւնն է: Նշենք, որ չնայած պատերազմի սկզբում հայկական կողմը ամէն օր հրապարակում էր իր զոհերի թիւը, այնուամենայնիւ որոշակի ժամանակահատուածից սկսած թիւերի հրապարակումը դադարեցուեց եւ մինչեւ այժմ յայտնի չէ, զոհերի եւ վիրաւորների պաշտօնական թիւը: Զոհերի ոչ պաշտօնական թիւը ըստ մի շարք տուեալների գերազանցում է 5000-ը, իսկ Հայաստանի իշխանութեան ներկայացուցիչները՝ այդ թւում նաեւ վարչապետը պնդում են, որ այն չի գերազանցում 4000-ը՝ չնայած մի քանի անգամ հրապարակել են միմիեանց հակասող թիւեր:

Պատերազմի հետեւանքով Ադրբեջանի վերահսկողութեան տակ անցած տարածքներում մնացել են շուրջ 1700 մշակութային եւ հոգեւոր ժառանգութեան կոթողներ՝ թանգարաններ, խաչքարեր, եկեղեցիներ եւ այլն, որոնցից ամենախոշորներն են Դադիվանքի եկեղեցական համալիրը, Շուշիի Սուրբ Ղազանչեցոյ Ամենափրկիչ եւ Կանաչ ժամ եկեղեցիները, եւ այլն:

Երկար կարելի է բանավիճել այն հարցի շուրջ, թէ վերջին պատերազմը անխուսափելի՞ էր, թէ՞ ոչ, սակայն հաստատօրէն կարող ենք արձանագրել, որ ռազմական գործողութիւնները հնարաւոր էր դադարեցնել առնուազն 2020 թուականի հոկտեմբերի 20-ի դրութեամբ: Մամուլում առկայ մի շարք տեղեկութիւնների համաձայն պատերազմի դադարեցման իրաւասական առաջարկներ եղել են մի քանի անգամ, որոնցից իւրաքանչիւր յաջորդը շատ աւելի բարենպաստ էր, քան իր նախորդները, սակայն այդ առաջարկները մերժել է հայկական կողմը: Ամենեւին նպատակ չու-

նենալով տուրք տալ դաւադրութիւնների տեսութիւններին անդրադառնանք հոկտեմբերի 19-20-ին պատերազմը դադարեցնելու առաջարկին, որի մասին յայտարարել է Ռուսաստանի Դաշնութեան նախագահ Վլադիմիր Պուտինը, եւ որը հաստատել է նաեւ Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը:

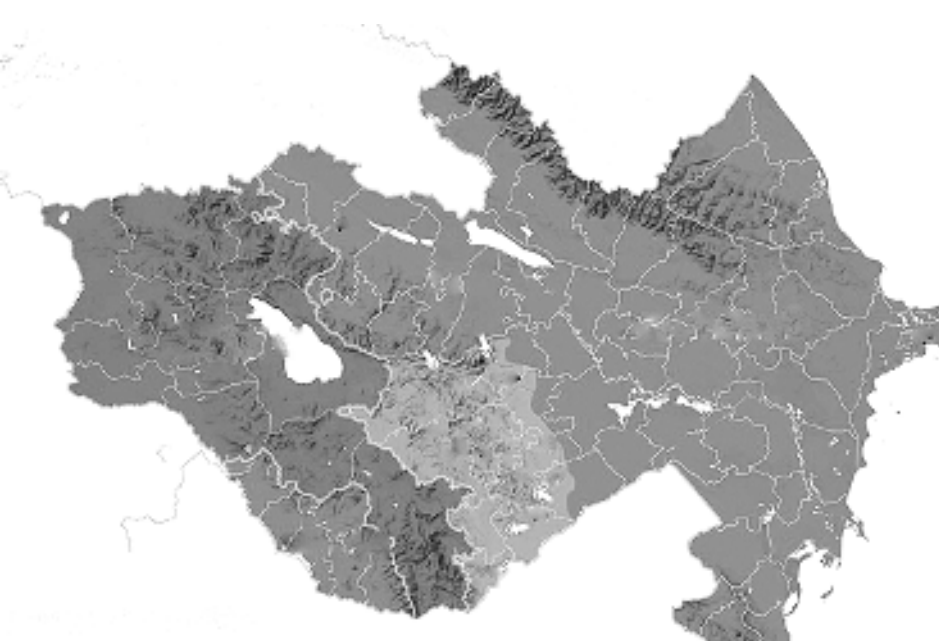
Ռուսաստանի նախագահը յայտարարել է, որ իրեն յաջողուել էր Ադրբեջանի նախագահ Իլհամ Ալիեւին համոզել, որ պատերազմը դադարեցուի եւ Շուշի քաղաքը մնայ հայկական կողմի վերահսկողութեան տակ, իսկ այնտեղ պէտք է վերադառնային ադրբեջանցի փախստականները: Պուտինի խօսքով այս առաջարկը մերժել է Նիկոլ Փաշինեանը՝ նշելով, որ այդտեղ սպառնալիքներ է տեսնում Հայաստանի եւ Արցախի համար:

Նշենք, որ Հայաստանի վարչապետը անդրադառնալով Ռուսաստանի նախագահի առաջարկին ասել է, որ Շուշի քաղաքը ազատագրումից առաջ ունեցել է 90 եւ աւելի տոկոս ադրբեջանցի բնակչութիւն, եւ կասկածանք արտայայտել, թէ քաղաքը հայկական կը լինէր իր այդ կարգավիճակում:

Այս համատեքստում հարկաւոր է ուշադրութիւն դարձնել այն հանգամանքին, որ հայկական վերահսկողութեան դէպքում շատ քիչ ադրբեջանցիներ կը գտնուէին,կամ առհասարակ այդպիսիները չէին լինի, որոնք կը համաձայնէին այդ պայմաններում վերադառնալ Շուշի: Միեւեոյն ժամանակ յիշեցնենք, որ պատերազմի դադարեցման դէպքում, ինչպէս դա արտացոլուած է նաեւ նոյեմբերի 9-ի յայտարարութիւնում, Լեռնային Ղարաբաղի ողջ տարածքում տեղակայուելու էին ռուսական խաղաղապահ ուժերը: Անուաճը աւելիի յստակ պատկերացնելու համար անհրաժեշտ է մտածել, արդեօք որեւէ հայ կը համաձայնէր վերադառնալ օրինակ Շուշի, կամ Հադրութ, եթէ պայմանականօրէն յայտարարուէր, որ հայ փախստակներին թոյլատրուում է վերադառնալ այնտեղ:

Անդրադառնալով ամենացաւայի հարցին՝ զոհերի թիւին, նկատենք, որ չնայած հոկտեմբերի 19-ի եւ 20-ի համար զոհերի պաշտօնական թիւը չի յայտարարուել, այնուամենայնիւ Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարութեան ներկայացուցիչ Արծրուն Յովհաննիսեանը արդէն հոկտեմբերի 23-ին 5-րդ ալիքի լրագրող Ազնեսա Խամոյեանին տուած հարցազրոյցում յայտարարեց, որ հայկական կողմի զոհերի թիւը չի գերազանցում 2000-ը՝ աւելին այն էականօրէն պակաս է լինելու 2000-ից: Այսինքն եթէ նոյնիսկ հիմք ընդունենք զոհերի համար պաշտօնական շրջանակների կողմից յայտարարուող 4000 թիւը, ապա հոկտեմբերի 20-ին պատերազմը դադարեցնելու դէպքում հնարաւոր էր խուսափել զոհերի առնուազն կէսից եւ նոյնիսկ աւելիից: Փաստացի հոկտեմբերի 20-ից յետոյ հայկական կողմի ունեցած ամէն զոհի, վիրաւորի եւ անյայտ կորածի համար ուղիղ պատասխանատուութիւն է կրում Հայաստանի իշխանութիւնը:

Ինչ վերաբերում տարածքային կորուստներին ապա հայկական կողմը, եթէ համաձայնէր պատերազմը դադարեցնելու առաջարկին, ապա Ադրբեջանին էր վերադարձնելու Արցախին յարակից անվտանգութեան դօտու մաս կազմող 7 շրջանները, որոնք են՝ Շահումեանը, Քաշաթաղը, Որոտանը, Կովսականը, Վարանդան, Մեխակաւանը եւ Ակնան: Նշենք, որ հոկտեմբերի 19-ի դրութեամբ այս շրջաններից Ադրբեջանը գրաւելի էր Մեխակաւանը գրեթէ ամբողջութեամբ,



ինչպէս նաեւ Վարանդայի մի հատուածը: Կովսական քաղաքը ադրբեջանցիներին յաջողուել է գրաւելի հոկտեմբերի 20-ին:

Բացի այդ քարտէզների համաձայն Ադրբեջանի վերահսկողութեան տակ գտնուող տարածքների ցանկում նշուած են նաեւ Մարտակերտի շրջանի Մատաղիս եւ Թալիշ գիւղերը: Վերոյիշեալ գիւղերի նկատմամբ վերահսկողութիւն հաստատելու մասին Ադրբեջանը յայտարարել է 2020 թուականի հոկտեմբերի 3-ին եւ 5-ին, սակայն այդ լուրերը հերքուել են Հայաստանի պաշտպանական գերատեսչութեան կողմից:

Տարածքային առումով հայկական կողմը իր վերահսկողութիւնը կը շարունակէր պահպանել նախկին Լեռնային Ղարաբաղի ինքնավար մարզի ողջ տարածքի՝ այդ թւում նաեւ Շուշի քաղաքի եւ Հադրութի շրջանի նկատմամբ:

Ներկայացնենք նաեւ Հայաստանի ՊՆ պաշտօնական ներկայացուցիչ Արծրուն Յովհաննիսեանը ռազմաճակատում առկայ իրավիճակի մասով քարտէզներ հրապարակեց 2020 թուականի հոկտեմբերի 24-ին, 29-ին եւ նոյեմբերի 3-ին, որոնց համաձայն եւս հայկական կողմը նոյնիսկ այդ օրերին գտնուում էր շատ աւելիի բարւօք իրավիճակում, քան նոյեմբերի 10-ի դրութեամբ:

Յիշեցնենք նաեւ Հայաստանի Ազգային Ժողովի նախկին պատգամաւոր Էդմոն Մարութեանի այն յայտարարութիւնը, որ հոկտեմբերի 11-ից յետոյ ակնյայտ էր, որ պատերազմական գործողութիւնները զարգանում էին ի վնաս

Հայաստանի եւ Արցախի: Մարութեանը այս մասին ասել էր Հայաստանի անվտանգութեան խորհրդի ընդլայնուած կազմով տեղի ունեցած նիստից յետոյ իր տարածած յայտարարութիւնում:

Բացի այդ Հայաստանի զինուած ուժերի գլխաւոր շտաբի նախկին պետ Օնիկ Գասպարեանը, ով այդ պաշտօնը զբաղեցնում էր նաեւ պատերազմի օրերին, յայտնել է, որ ինքը պատերազմի չորրորդ օրը՝ անվտանգութեան խորհրդի նիստի ժամանակ ներկայացրել է հայկական կողմի կորուստները եւ ստեղծուած իրադրութեան վերաբերեալ զինուած ուժերի գնահատականը: Գասպարեանը շեշտել է, որ երկու-երեք օրուայ ընթացքում անհրաժեշտ է միջոցներ ձեռնարկել պատերազմը կանգնեցնելու համար, հակառակ դէպքում այս ինտենսիւտութեամբ վարուող մարտական գործողութիւնների պարագայում հայկական կողմի ռեսուրսները սեղմ ժամկէտում կսպառուեն եւ իւրաքանչիւր յաջորդ օրերի ընթացքում կ'ունենանք բանակցային գործընթացի համար աւելի ոչ բարենպաստ պայմաններ:

Այսինքն հաշուի առնելով վերոյիշեալ հանգամանքները, կարող ենք փաստել, որ հոկտեմբերի 19-ին պատերազմը դադարեցնելու առաջարկին համաձայնելու դէպքում այսօր Հայաստանը եւ Արցախը կը գտնուէին անհամեմատ աւելի բարենպաստ իրավիճակում, կ'ունենային առաւելի քիչ զոհեր, վիրաւորներ եւ կորուստներ:

Դաւիթ Գոյումճեան



Ուկկնդրեցէ՛ք Գանատայի տարածքին սփռուող հայկական ռատիոժամերը՝	
ՎԱՆԳՈՒՎՈՐ- «Armenian Variety Show» Coop Radio 100.5 FM Երեքշաբթի երեկոները ժամը 6:00-7:00	
ԼԱՐՍԼ-	«Հայ Կեդրոնի Ձայն» 105.1 FM ACC Laval Radio Program Շաբաթ եւ Կիրակի առաւօտեան ժամը 7:30-9:00
ՍՈՆՔՐԵԱԼ-	«Վանայ Ձայն» 1450 AM Երկուշաբթի երեկոները ժամը 8:00-10:00
ԳԱՍԻԼՔԸ-	«Հայ Կեդրոնի» ռատիոժամ CFMU 93.3 FM Կիրակի առաւօտեան 10:00-11:00 cfmu.mcmaster.ca

Չեմք ստորագրի եւ հաստատի որեւէ համաձայնագիր, որում Արցախը Աշուած կը լինի Ազրպէյճանի մաս է. ՎԱՐԴԱՆ ՕՍԿԱՆԵԱՆ

Ստորեւ կը ներկայացնեմ Հայաստանի արտաքին գործոց նախկին նախարար (1998–2008) Վարդան Օսկանեանի յօդուածը, գոր ան յղեց լրատուամիջոցներուն, եւ որ կը վերաբերի Արցախի հարցին:

Ներկայում Արցախի հարցում երկու մտահոգիչ միտում կայ, որ պէտք է կասեցուի ու հակադարձուի, եթէ Հայաստանը երբեւէ ցանկանում է յոյս ունենալ վերականգնել, թէկուզ՝ մասնակի, իր շօշափելի կորուստները, եւ վերհաստատել իր տեղն ու դերը տարածաշրջանում եւ բանակցութիւնների սեղանի շուրջ: Առաջին վտանգաւոր միտումն այն է, որ սահուն անցում է կատարւում Արցախի՝ օրակարգի առաջնային հարց լինելուց դէպի գուտ Հայաստան–Ազրպէյճան երկկողմ օրակարգին: Սրա արդիւնքում հայ–ազրպէյճանական հակամարտութեան վերջնական ելքի վրայ ազդեցութիւն ունեցող հիմնական դերակատարների մայրաքաղաքներում ձեւաւորւում են մեզ համար վնասակար նոր կարծրատիպեր, որոնք հիմնուած են երեք փաստարկումների վրայ. ա) Լեռնային Ղարաբաղի հարցը լուծուած է, բ) Ղարաբաղը ազրպէյճանական տարածք է, որտեղ ապրում են հայեր, եւ նրանց՝ մարդու իրաւունքներին վերաբերող հարցերին կարելի է ականջալուր լինել, գ) ժամանակն է, որ նայենք դէպի ապագայ:

Սա գերիշխող ընդհանուր տրամադրութիւնն է արեւմտեան տէրութիւնների՝ ԱՄՆ–ի եւ ԵՄ–ի, մասամբ նաեւ Ռուսաստանի մօտ: Ներկայում Արեւմուտքի եւ Ռուսաստանի դիրքորոշումների տարբերութիւնն այն է, որ Արեւմուտքը ցանկանում է հարցի հնարաւորինս շուտ լուծում, հետեւաբար առատաձեռն ֆինանսական օգնութիւն է առաջարկում հայկական կողմին՝ գործարքը քաղցրացնելու համար, մինչդեռ Ռուսաստանը չի շտապում հասնել հանգուցալուծման: Պարզապէս Ռուսաստանի նախագահ Վլատիմիր Փութինն այստեղ մի փոքր կաշկանդուած է, քանի որ նա, կամայ թէ ակամայ, ստանձնել է նոյեմբերի 9–ի հրադադարի հռչակագրի դրոյթների կիրառման եւ՝ միջնորդի, եւ՝ երաշխաւորի դերը: Այդ առումով խուսանաւելու նրա հնարաւորութիւնները սահմանափակ են: Երկրորդ միտումն այն է, որ Ազրպէյճանը փորձում է իր օրակարգը պարտադրել Հայաստանին: Այդ օրակարգը հնարաւորինս կարճ ժամկէտում իրականացնելու համար Պաքուն օգտագործում է հնարաւոր բոլոր լծակները՝ օգտուելով Հայաստանի պաշտպանական եւ բանակցային թուլացած դիրքերից: Առաջինը սահմանադժման եւ սահմանադատման հաւանական փաստաթուղթն է, որն առնչուելու է նաեւ անքլաւների հարցին: Երկրորդը Ազրպէյճանից դէպի Նախիջևեան ճանապարհի հարցն է, որը նոյեմբերի 9–ի յայտարարութեան դրոյթ է: Երրորդը հայ–ազրպէյճանական խաղաղութեան եւ բարիդրացիական յարաբերութիւնների հաստատման հաւանական համաձայնագրի ստորագրման հարցն է:

www.horizonweekly.ca



Ascenseur **Adams** Elevator
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

RBQ# 1812-6474-22

www.adamselevator.ca

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

**RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,
INSTALLATION OF ELEVATORS.**

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian

Այս երեքն էլ շատ լուրջ մարտահրաւէր են Հայաստանի համար: Դրանք անխուսափելիօրէն պարունակելու են դրոյթներ, որոնք չեն բխելու Հայաստանի Հանրապետութեան անվտանգութեան եւ, առհասարակ, շահերից: Աւելի՛ն. խաղաղութեան համաձայնագիրը, որ Ազրպէյճանը կը ստորագրի միմիայն այն դէպքում, եթէ Հայաստանը ճանաչի իր տարածքային ամբողջականութիւնը, որն իր պատկերացմամբ՝ ներառում է Ղարաբաղը, կ'ամրագրի Լեռնային Ղարաբաղի վերջնական կորուստը: Այն, որ Արցախը Հայաստան է, անհերքելի փաստ է: Ո՛չ ես, ո՛չ Փաշինեանը, ո՛չ նրանք, որոնք քուէարկել են նրա կամ ընդդիմութեան օգտին, չեն որոշում Արցախի ճակատագիրը: Արցախի ճակատագիրը կանխորոշուած է՝ այն մեր ժառանգութիւնն է, մեր պատմութիւնը, մեր անկախութեան կայծը, մեր հողն ու ջուրը, արիւնը, մեր ինքնութիւնը: 1994–ի մայիսի 12–ի զինադադարից ի վեր Հայաստանի բոլոր վարչակազմերը՝ անկախ դիւանագիտական լեզուից, որ նրանք ընտրել են կարգավիճակի շուրջ բանակցութիւններում՝ անկախութիւն, ինքնորոշում, կամ մտել են «տէ ֆաքթօ եւ տէ ժիւրէ» բառախաղի մէջ, վերջնական նպատակը միշտ եղել է այն, որ ի վերջոյ մի օր Արցախը տէ ժիւրէ կը վերադառնայ Հայաստան: Ես կ'արծուծ եմ՝ այսօրուայ հրամայաւորն է, որ Նիկոլ Փաշինեանը կանգնի նոր խորհրդարանի դիմաց եւ բարձր ամբիոնից յայտարարի՝ «եկէք՝ պայմանաւորուենք, որ ինչ էլ որ լինի, մենք չենք ստորագրի եւ հաստատի որեւէ փաստաթուղթ կամ համաձայնագիր, որում Արցախը նշուած կը լինի Ազրպէյճանի մաս է: Սա անմիջապէս կը փոխի ազգային տրամադրութիւնը, յստակ ուղերձ կ'ուղարկի Ազրպէյճանին եւ միջազգային հանրութեանը՝ մեր իրաւունքներն ու երկիրը պաշտպանելու մեր վճռակամութեան մասին: Բայց այս դիրքորոշմանը արժանահաւատութիւն եւ կենսունակութիւն հաղորդելու համար Հայաստանը պէտք է ունենայ յստակ ճանապարհային քարտէս իր առաջիկայ քայլերի եւ քաղաքականութեան համար:

ՎԱՐԴԱՆ ՕՍԿԱՆԵԱՆ



Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԵՊՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

ԼԱԻՎԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

***Լոռ Զաւոց՝** **PERMIS DE QUÉBEC**

Voyages Haig Travel
4150 Rue Sherbrooke Ouest suite 404A, Westmount, QC H3Z 1C2

Tel: + 1 514-284-7676
Email info@haigtravel.ca

Կը փնտռենք աշխատասէր և սորվելու պատրաստակամ ոգի ունեցող թեկնածուներ:

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԱՌԱՋԱՐԿՆԵՐ

ԼԻԱԺԱՄ ԱՇԽԱՏԱՆՔ, ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ 40 ԺԱՄ Առաւօտեան Ժամ 7– Էն 3:30 և կամ կէսօրէ ետք 3:30 – Էն գիշերուան 12:00	
Ընդհանուր աշխատակից՝	ցերեկ \$17.50/ժ երեկոյեան \$19.00/ժ
CNC մէքենայ բանեցնող՝	ցերեկ \$18.50/ժ երեկոյեան \$20.00/ժ
Կազմող՝	ցերեկ \$19.75/ժ երեկոյեան \$21.25/ժ
Յերկարար՝	ցերեկ \$20.25/ժ երեկոյեան \$21.75/ժ
Յերկող՝	ցերեկ \$22.25/ժ երեկոյեան \$24.00/ժ

ԱՌԱԻԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Աշխատանքի պատրաստութիւնը՝ ձեր գիտցած լեզվով Խմբային ապահովագրութեան հնարաւորութիւն Ունակութիւններու զարգացման հնարաւորութիւն Խմբային եւ ընկերային զանազան միջոցառումներ Ինքնաշարժի ձրի կայանատեղի հնարաւորութիւն

ԱՏՄԻՋԱՊԷՍ ԴԻՄԵՑԷ՝
emplois@seatply.com




wood chair components



ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՏԱՆ ՄԷՋ

Դ. ՏԱՐԻ, Թիւ 11, Հոկտեմբեր 2021

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ՊԱՏԳԱՄԸ



ՈՎ Է ԶՇՄԱՐԻՏ ԸՆԿԵՐԸ

Ո՞ր մարդը իր կեանքին մէջ կարիքը չէ զգացած մէկու մը, որ սովորական մարդոցմէ տարբեր սիրտ մը ունենայ, տարբեր զգացում մը իր նկատմամբ, որուն գօտեպնդիչ մտածումներէն, խրատներէն, օգնութիւններէն և մանաւանդ բարի ընկերութիւնէն կարենայ միշտ օգտուիլ:

Կեանքի մէջ անխուսափելիօրէն դէմ յանդիման կը գտնուինք բազմատեսակ դժուարութեանց, յաճախ մեր շուրջ սև ու մութ ամպեր կը կուտակուին, փոթորիկներ, անսպասելի աղէտներ, արկածներ, պատերազմներ, մարդկային կոսրութիւններ՝ արցունքներ կը հոսին մեր աչքերէն. կարիքը չենք զգար մէկու մը, մխիթարիչ հրեշտակի մը, որ կարենայ սրբել մեր արցունքները, ցաւակից ըլլայ մեր վիշտին. ան է ճշմարիտ ընկերը ...

Յաճախ մենք զմեզ երջանիկ կը զգանք, և յաջողութիւններ ձեռք կը ձգենք, կարիքը չենք զգար մէկու մը, որ մեր ուրախութեանց բաժնեկից և մասնակից ըլլայ՝ մեր ուրախութիւնը ամբողջական դարձնելու համար. ան է ճշմարիտ ընկերը...

Յաճախ մոլութիւններու մէջ կը թաղուինք և ան-

տեղեակ կը մնանք մեր վտանգաւոր վիճակէն. կարիքը չենք զգար անկեղծ ու մարդասէր անհատի մը, որ մտերմաբար գիտակցութեան հրաւիրէ և զգուշացնէ մոլութեանց վտանգաւոր հետևանքներէն, և բնականաբար առաջնորդէ զմեզ դէպի առաքինի ճանապարհ. ան է ճշմարիտ ընկերը...

Հետևաբար, մեզմէ ո՞վ կարիքը չի զգար նման ընկերոջ մը, պահապան հրեշտակի մը: Ամէն ճիգ պէտք է թափել և աշխատիլ՝ անպայման ունենալ անկեղծ, առաքինի, խոհեմ, գաղտնապահ և անշահախնդիր ընկեր մը: Աստուծաշունչի օրինակները շատ են ճշմարիտ ընկերութեան մասին: Յատկապէս **«Բարի Սամարացի»**ի օրինակը մեզի կը սորվեցնէ թէ՛ ամենէն աւելի մեր ընկերոջ դժուարութեան, նեղութեան, տառապանքի և կամ հալածանքի ժամանակ պարտաւոր ենք օգնել և ի պահանջեալ հարկին՝ մեր կեանքը վտանգի ենթարկել ի սէր անշահախնդիր ընկերութեան:

Այո՛, ճիշտ է, մանաւանդ այսօր, կեղծ ընկերներ շատ են մեր շուրջ, սեղանակից ընկերներ, շահի ընկերներ, պաշտօնի ընկերներ, որոնք յայտնի թշնամիներէն հազար անգամ աւելի վնասակար են և վտանգաւոր, որոնց հանդիպելու ժամանակ միայն կրնանք հասկնալ և ըմբռնել ճշմարիտ ընկերոջ մը անհրաժեշտութիւնն ու կարևորութիւնը:

Մեր այս ընկերներէն բացի, ընկերներ ընտրենք Աստուծաշունչէն, պատմութիւն կերտած մեր Հայրերէն, հերոսներէն, գրչի և կրթութեան մշակներէն, որոնք կրնան մեզի հետ խօսիլ, խրատել և մեր մէջ ճշմարիտ մարդու և յատկապէս հայու նկարագիրը կերտել:

Բայց այս բոլորէն առաջ և ամէն բանէն վեր, մենք պէտք է կարենանք մեր ամբողջ զօրութեամբ, ամբողջ սրտով և հոգիով աշխատիլ Աստուծոյ, մեր Տիրոջ ու Փրկիչին՝ Յիսուս Քրիստոսին ունենալ որպէս մնայուն, հաւատարիմ, անմնացորդ սիրող, գուրգուրանք տաժող, ներողամիտ ու գթասիրտ վերաբերում ցուցաբերող, մեզ պաշտպանող և մեր փրկութեան համար Իր կեանքը ընծայաբերող **ԶՇՄԱՐԻՏ ԸՆԿԵՐ**:

ԲԱՐԳԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

«ԹԱԳՈՒՀԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆՑ»

Հայց. Առաքելական Սուրբ Եկեղեցին Սրբոց Թարգմանչաց Վարդապետներուն տօնին կը նշէ Մեսրոպ Մաշտոցի, Սահակ Պարթևի, Վռամշապուհ թագաւորի, Կորին վարդապետի, Եղիշէի Պատմիչի, Մովսէս Խորենացիի, Դաւիթ Անյաղթ փիլիսոփայի, Գրիգոր Նարեկացիի և Ներսէս Կլայեցիի (Շնորհալի) պայծառ յիշատակը:

Սբ. Թարգմանիչներն իրենց անսահման գործունէութեամբ, հաւատքի լոյսով փարատեցին տիրող խաւարն ու ջերմացուցին հայ մարդու հոգին:

Անոնց շնորհիւ Աստուածաշունչ մատեանը հայերէնի թարգմանուեցաւ, և հայը առաջին անգամ ըլլալով հնարարութիւն ունեցաւ իր մայրենի լեզուով կարդալու Աստուծոյ կենդանի խօսքը:

Ս. Մեսրոպ Մաշտոց, 405-ին, Աստուծային միջամտութեամբ հնարեց Հայոց Այբբուբենը, իսկոյն ձեռնարկեց Աստուածաշունչի հայերէն թարգմանութեան: Եւ առաջին նախադասութիւնը, որ Թարգմանիչ Վարդապետները կատարեցին, քաղուած էր Առակաց գիրքի առաջին գլխու երկրորդ համարէն, ուր կ'ըսուի. **«Ճանաչել զիմաստութիւն և զխրատ, իմանալ զբանս հանճարոյ»:**

Ս. Սահակ Պարթև Հայրապետ և Մեսրոպ Մաշտոց Վարդապետ, Աստուածաշունչի առաջին թարգմանութիւնը կատարեցին ասորերէնէ «Պեշիթա» կոչուած ասորական թարգմանութենէն, որ կը նշանակէ՝ **«ոսմիկ, պարզ, հասարակ»:** Այնուհետև օգտագործեցին **«Եօթանասնից»** կոչուած թարգմանութիւնը, զոր կատարուած էր եբրայերէն բնագիրէն:

«Եօթանասնից» կոչուած թարգմանութիւնը ըստ աւանդութեան, 72 հրեայ հելլենագէտներ Փարոս կղզիին վրայ 72 օր շարունակ Հին Կտակարանը եբրայերէն բնագիրէն յունարէնի կը թարգմանեն, և երբ այս երկուքը իրարու հետ կը բաղդատեն, կը տեսնեն՝ թէ անոնք բառ առ բառ իրարու կը համընկնին: Ուստի, այս յունարէն տարբերակն է, որ կը կոչուի **«Եօթանասնից»:**

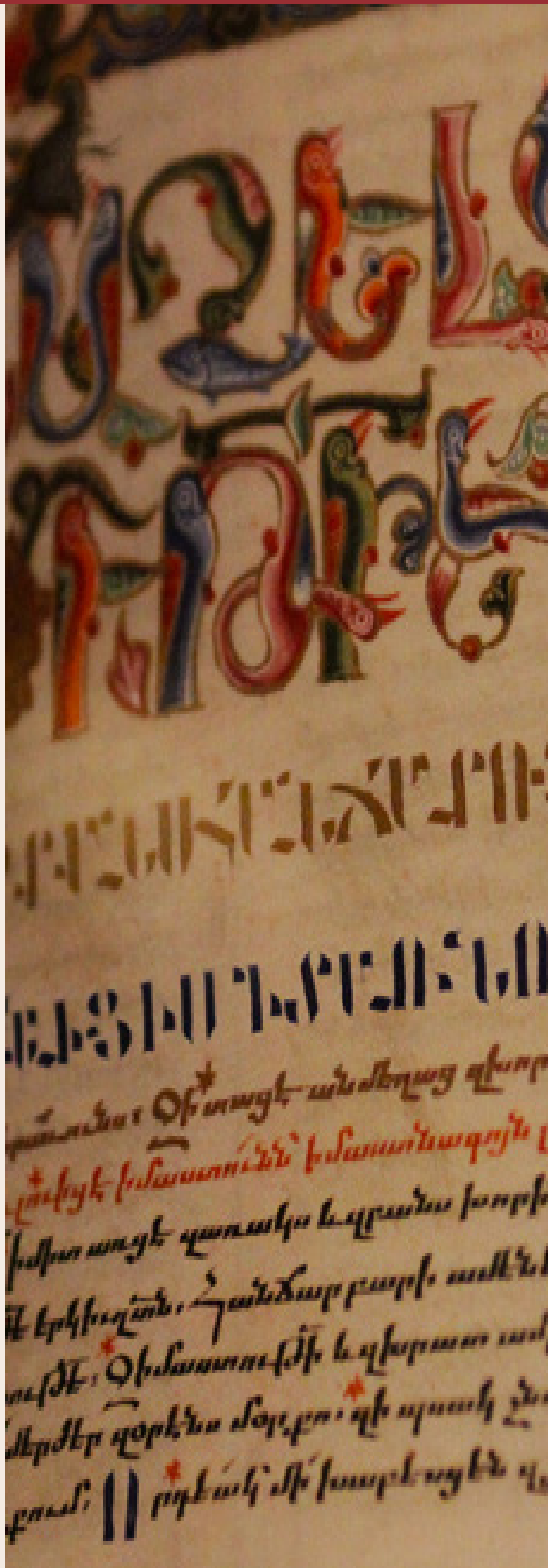
431 թուականին, երբ Ս. Սահակի և Ս. Մեսրոպի աշակերտներէն ոմանք իրենց ուսումը աւարտած կը վերադառնային Հայաստան, Բիզանդիոնէն իրենց հետ կը բերեն Աստուածաշունչի յունարէն լատգոյն թարգմանութեան օրինակ մը, և Ս. Սահակի ու Ս. Մեսրոպի առաջնորդութեամբ, իրենց թարգմանածը կը համեմատեն անոր հետ, կը սրբագրեն Աստուածաշունչի հայերէն առաջին թարգմանութիւնը, գործը աւարտելով 434 թուականին:

Աստուածաշունչի Ա. թարգմանութիւնը այնքան բժախնդրութեամբ ու հաւատքով թարգմանուած, և այնքան կատարեալ է եղած աշխարհի բոլոր թարգմանութեանց մէջ, որ կոչուած է **«ԹԱԳՈՒՀԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆՑ»:**

Սրբազան թարգմանիչներն իրենց լայն գործունէութեամբ նպաստեցին Հայոց աշխարհի հոգևոր և մշակութային զարթոնքին:

Ս. Գրքի թարգմանութեան յաջորդեցին Եկեղեցոյ Ս. Հայրերու բազմաթիւ երկերու թարգմանութիւնները, որոնցմէ շատերն այսօր իրենց բնօրինակներու կորստեան պատճառով բնագրի արժէք ստացած են:

Հայաստանեայց Առաքելական Ս. Եկեղեցին Սրբոց Թարգմանիչ Վարդապետներու յիշատակը կը տօնէ Ս. Խաչի Դ. Կիրակիին յաջորդող շաբաթ օրը:



Աստուած երևելի ու աներևոյթ աշխարհներուն և բոլոր արարածներուն յաիտենական Արարիչն ու Նախախնամողն է:
Անիկա Անսկիզբ Պատճառն է բոլոր պատճառներուն: Յովհաննէս Առաքեալ Աստուծոյ անունը մէկ բառի մէջ խտացնելով
կ'ըսէ. «**ԱՍՏՈՒԱԾ ՍԷՐ Է**» (Ա. Յովհաննէս 4.8):

Աստուած յաիտենապէս ապրող, կենդանի Աստուածն է, Անիկա նման չէ անկենդան չաստուածներու, որոնք ո՛չ կրնան լսել և ո՛չ ալ պատասխանել, այլ Աստուած մեզ կը լսէ ու կը պատասխանէ. մարդ արարածը կրնայ միշտ Անոր հետ խօսիլ: Մարդը ստեղծուած է Աստուծոյ պատկերով ու նմանութեամբ (Ծննդոց 1.26), այսինքն՝ բանականութեամբ և ազատ կամքով. ահա թէ ինչո՞ւ մարդը պատասխանատու է իր գործած բոլոր արարքներուն:

Հինէն ի վեր, մարդիկ միշտ ալ փորձած են սահմանում մը տալ Աստուծոյ: Բազմաստուածութեան շրջանին ծանօթ են զանազան տեսակի անուններ, բայց նոյնիսկ հինէն ի վեր, միաստուածութեան գաղափարին հասած մարդիկ, ինչպիսիք՝ իմաստասէրները, փորձած են սահմանումներ կատարել Աստուծոյ վերաբերեալ, զԱյն սահմանելով իբրև՝ «**Առաջին Պատճառ**», «**Գերազոյն Իրականութիւն**», «**Բացարձակը**», «**Գոյութեան Պատճառը**», եւայլն:

Այսպէս.-

- Հրով զԳ... 3

ՄԱՏԹԷՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆ



ԳԼՈՒԽ 11

- Յովհաննէս Մկրտիչի պարգամաւորները (Մր 11.1-6)
- Յիսուսի վկայութիւնը Յովհաննէս Մկրտիչի մասին (Մր 11.7-19)
- Վայեր՝ չապաշխարող քաղաքներուն (Մր 11.20-24)
- Գոհութիւն Երկնաւոր Հօր (Մր 11.25-30)

ԳՈՀՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՆԱԴՈՐ ՀՕՐ (Մտ 11.25-30)

Մատթեոսի աւետարանի 11. 25-27 հատուածին մէջ Յիսուս գոհութիւն կը յայտնէ Հօրը, ըսելով.- *«Տէր երկնքի և երկրի, որ ծածկեցիր այս քանը իմաստուններէն և գիտուններէն ու յայտնեցիր մանուկներուն: Այո, Հայր, քանի որ այսպէս հաճելի եղաւ Քեզի»:* Ուշադիր պէտք է ըլլանք, թէ Յիսուս ինչ կ'ուզէ ըսել. Ան չի դատապարտեր մտաւոր կարողութիւնը, այլ ինչ որ կը դատապարտէ՝ մտաւոր հպարտութիւնն է: Նոյնիսկ ռաբբիները կը զգուշանային այս հպարտութենէն, անոնք կ'ընդունէին, որ յաճախ համեստ մարդիկ աւելի մօտ են Աստուծոյ, քան իմաստուն ռաբբին:

Մարդը կամ կինը, որոնք չունին մտաւորական բարձր կարողութիւն կամ կոչում, բայց կ'օգնեն իրենց հարևաններուն, անոնք կը ստանան Աստուծոյ հաւանութիւնը:

Այս հատուածը կը փակուի Յիսուսի կարևոր բացայայտումով, որ միայն Ինք կարող է մարդոց յայտնել զԱստուծոյ. *«Ոչ որ կը ճանչնայ Հայրը, եթէ ոչ՝ Որդին, և ան, որուն Որդին կ'ուզէ յայտնել»* (Մտ 11. 28). Նոյնը Յովհաննէս աւետարանիչի մօտ կը գտնենք տարբեր ձևով՝ *«Ով զիս տեսաւ, տեսաւ Հայրը»*, կ'ըսէ Յիսուս (Յհ 14. 9):

Սա քրիստոնէական հաւատքի առանցքն է. եթէ կը փափաքինք իմանալ Աստուծոյ խորհուրդները, Աստուծոյ էութիւնը, ապա պիտի նայինք Յիսուսին:

Քրիստոնէութիւնը կը հաւատայ նաև, որ Յիսուս իմաստութիւն կու տայ ամէն մէկուն, որ խոնարհ է և հաւատաւոր՝ զայն ընդունելու:



ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՐՄԻՆԸ՝ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

«Ինչպէս մարմինը իր զանազան անդամներով մէկ ամբողջութիւն է, այսինքն՝ բոլոր անդամները միասին մէկ մարմին կը կազմեն, նոյնպէս է նաև Քրիստոս:

Որովհետև մենք բոլորս նոյն Հոգիով մկրտուեցանք՝ մէկ մարմին կազմելու համար, և ամենքս ալ նոյն Հոգիէն խմեցինք: Մարմին ըսելով՝ անդամներէն միայն մէկը չենք հասկնար, այլ անդամներուն ամբողջութիւնը:

Յստակ է ուրեմն, թէ բազմաթիւ են անդամները, բայց մարմինը մէկ է: Աչքը չի կրնար ձեռքին ըսել՝ *«Քեզի պէտք չունիմ»:* Ո՛չ ալ գլուխը ոտքերուն՝ թէ *«Ձեզի պէտք չունիմ»:*

Որպէսզի մարմինին մէջ պառակտումներ չըլլան, այլ՝ որպէսզի անդամները իրարու հանդէպ նոյն հոգածութիւնը ունենան: Եթէ մարմինին մէկ անդամը ցաւի՝ բոլոր անդամներն ալ միասին կը ցաւին, իսկ եթէ մէկ անդամը պատուրդուի՝ բոլոր անդամներն ալ միասին կ'ուրախանան:

Արդ, դուք թէպէտ առանձին-առանձին անդամներ էք, բայց միասնաբար կը կազմէք **ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՐՄԻՆԸ**:

(Ա.Կր 12.12-14, 20-21, 25-27)



Ազգային Առաջնորդարան
Armenian Prelacy of Canada
Prelature Armenienne du Canada



514-856-1200



prelacy@armenianprelacy.ca



www.armenianprelacy.ca



Խմբագիր՝ Քրիստափոր Միքայէլեան



3401 Olivar Asselin
Montreal, Quebec H4J 1L5

On Armenian Independence Day,
the ANCC presses Ottawa to
establish an embassy in Yerevan

Today [September 21], the Armenian National Committee of Canada (ANCC) is joining Armenians in Canada and around the world in celebrating the 30th anniversary of the independence of the Republic of Armenia.

On September 21, 1991 — after seventy years of Soviet dominance, Armenia regained its independence and rebuilt a modern-day republic, against a backdrop of enormous socio-economic and security challenges.

“While we are proud of the great strides achieved by the Republic of Armenia over the course of the last three decades, we remain deeply concerned by the ongoing security challenges faced by the Armenian people and the never-ending aggression of Turkey and Azerbaijan,” said Hrag Tarakdjian, Co-President of the ANCC.

Years of stalled negotiations, unchecked Turkish-Azerbaijani warmongering and harrowing indifference from the international community resulted in last year’s Turkish-backed Azerbaijani aggression against the Republics of Armenia and Artsakh, ending in an egregious ceasefire announcement that left Armenia and Artsakh facing renewed diplomatic

and security challenges.

Despite the gradual advancement of bilateral relations between Canada and Armenia since 1991, Canada remains the only G7 country that does not maintain a permanent diplomatic mission in Yerevan, significantly limiting Canada’s efforts to substantially help Armenia address its challenges and consolidate its democratic progress.

This absence was particularly pronounced during last year’s 44-day war in Artsakh, where the Canadian manufactured WESCAM avionics were found to be used on illegally supplied Turkish drones.

“The fact that Canada was effectively absent from the region significantly limited Ottawa’s diplomatic efforts, while clouding the judgement of certain decision makers who issued the reckless exemptions for the WESCAM avionics,” said Shahen Mirakian, Co-President of the ANCC.

The war and its aftermath, coupled with many other regional challenges and opportunities are potent signals that it is high time for Canada to finally establish an embassy in Yerevan and commit to strengthening Ottawa’s role in the South Caucasus.

(ANCC Communiqué)

Armenia marks anniversary
of the Artsakh War

YEREVAN—On the one-year anniversary of the start of the devastating 2020 Artsakh War, Armenian officials declared that the conflict remains unresolved while the status of Artsakh is not settled.

The republics of Armenia and Artsakh observed a moment of silence at 11:00AM local time in honor of their war dead.

At least 3,700 Armenian soldiers and 80 civilians were killed during the 44-day war, ignited after Azerbaijan launched a wide scale military offensive along the line of contact with Artsakh. The fate of at least 243 soldiers and 20 civilians is still unknown. An estimated 200 Armenian prisoners of war and civilian captives remain imprisoned in Azerbaijan.

A trilateral ceasefire agreement signed by Armenian PM Nikol Pashinyan, Azerbaijani President Ilham Aliyev and Russian President Vladimir Putin ended military hostilities on November 9, 2020 and ceded large expanses of territory, including four districts outlying Artsakh and the town of Shushi, to Azerbaijan. In the following weeks, Baku also regained control over three other districts outlying Artsakh, displacing thousands of Armenians from their homes. Russia has deployed 2,000 peacekeepers to Armenian-governed Artsakh and the Lachin corridor connecting the territory to Ar-

menia.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh asserted that it would not accept a long-term settlement of the conflict that entails any kind of status within Azerbaijan in a September 27 statement.

“The foreign policy priorities of Artsakh continue to be the international recognition of the independence of the Republic of Artsakh, preservation of its status as a geopolitical subject, de-occupation of the territories of Artsakh, ensuring the continuation of the negotiation process with the full-fledged participation of Artsakh within the framework of the OSCE Minsk Group [and] development of relations with various countries and structures,” the statement reads.

The Armenian Foreign Ministry also called for the resumption of the peace process under the auspices of the OSCE Minsk Group.

“The comprehensive and lasting settlement of the Nagorno-Karabagh (Artsakh) conflict presume the determination of the status of Artsakh taking into account the realization of the inalienable right to self-determination, ensuring of the security of the people of Artsakh, safe and dignified return of the displaced population to their settlements throughout Nago-

Continued on page E2

ARS’s humanitarian assistance
in Artsakh and Armenia

September 27, 2020 marks the start of the attack on Artsakh by the Azeri government along with its allies and hired guns. We stand with all the soldiers who fought valiantly to defend our homeland. We stand in solidarity with all those who gave their lives, and we stand by their families who are still coping with their loss. We stand with and support those who were injured while protecting our borders. We stand with all those who lost their homes. We will continue to help those in need. We will continue to stand with the soldiers to protect our homeland.

Last year brought extreme grief to our nation, and that grief continues to this day with the signing of any agreements with ancient aggressors who continue to threaten the existence of the Armenian people, nation and its diaspora.

True to its humanitarian objectives, the Armenian Relief Society (ARS) activated its entire membership from the first day of the Artsakh War by providing immediate relief efforts and assisting the civilian population affected by the 44-day war.

The 30-year active presence of the ARS in Armenia and Artsakh, with projects realized in a number of fields, proves the Society’s devoted commitment to the welfare and progress of our homeland. Today, faced with sad realities, despite all the post-war trauma and emotional and physical pitfalls, the ARS is still running its relief efforts in wounded Artsakh. Throughout the tragedies of the Artsakh War and its aftermath, our Society stood by the Armenian servicemen and volunteers, their children and families, and all who were suddenly deprived of their ancestral homes and needed immediate assistance.

With the collective and constant efforts of the ARS Central Executive Board (CEB), regional executive boards, the executives of entities and chapters, as well as worldwide donors and supporters, it became possible to reach and help wounded soldiers, the families of fallen heroes, the children and the families who had lost their homes and lands. Alongside programs realized over the past months, today, the ARS is planning a new program to assist the families of Armenian POWs and those missing in action. The humanitarian activities accomplished by the ARS in Armenia and Artsakh since September 27, 2020 are as follows:

With the joint efforts of ARS/Canada, ARS/Eastern and Western USA, CBA/France, ARS/Belgium, ABC/Greece, and their Armenian communities, \$3,297,500AMD worth of items were shipped to Armenia and Artsakh to be distributed among displaced families and individuals who had taken refuge in Armenia and cities of unoccupied Artsakh. Items included medication, coats, clothes, footwear, bedding items, food, medical equipment, sleeping bags, utility shoulder bags, wheelchairs and walkers, baby food, powder milk and other everyday necessities.

Expanding its annual Yuletide (Amanor) Program, the ARS Executive Board launched the “Special Amanor” program which was aimed at

bringing some holiday cheer to the children of displaced residents of Artsakh. The local ARS entities distributed gifts to 4,034 children both in Armenia and Artsakh. Children received coats, toys, educational games and stationery.

Considering the status of the displaced families as a result of the 44-day war, the CEB initiated the “Stand with an Artsakh Family” relief project. The goal of this project was to provide financial assistance to one thousand displaced families from Artsakh. Each family received a total of \$1,000USD over the course of four months. With the generous donations of ARS supporters and entities, in total, \$1,000,000 (\$381,500 in Armenia and \$618,500 in Artsakh) was distributed during the four phases of the project.

When war broke out, teachers, principals and staff members of the ARS “Soseh” kindergartens fled to various cities of Armenia, often leaving behind their sons and husbands. Considering the uncertainty of the war and the high cost of living in Armenia, the ARS decided to provide a single allocation of \$300USD to all. In total, \$24,596 was allotted to this purpose.

ARS/Armenia allocated \$5,123USD for one month of meals for a shelter in Zvartnots hosting 165 refugees.

The ARS has been a loyal supporter of the Military Disability Rehabilitation Centre at the Heratsi Hospital, securing specialized equipment to provide professional treatment to the wounded. To date, we have secured an anesthesia machine, an orthopedic surgical table, Arthrex arthroscopy tower and a ventilator. The ARS has donated a total of \$184,000USD to the Centre.

During the early days of the Artsakh War, a total of \$52,400 was provided to 74 families of fallen and wounded soldiers.

The ARS has been sponsoring young children in Armenia and Artsakh since 1992. Immediately after the breakout of the war, the CEB revamped its orphan sponsorship program and renamed it the “Children of Fallen Heroes” to financially assist the children of fallen heroes, both in Armenia and Artsakh. For \$330 a year, sponsors can make an impact by transforming the life of a child whose father sacrificed his life while defending our country. Donors must agree to sponsor children until the age of 18.

It is within the broad scope of the ARS objectives to assist the families of Armenian POWs and of those missing in action. Planning ahead, we are putting our efforts toward helping those families by providing them with care packages and other everyday necessities.

We thank our supporters, donors and all our ARS entities, whose moral and material contributions have made it possible for us to achieve the successful culmination of ARS Emergency Assistance Programs both in Armenia and Artsakh.

True to our motto “With the People, for the People,” ARS activities continue with the same zeal and commitment.

ARMENIAN RELIEF SOCIETY

Aram Manoukian’s bust unveiled in Yerevan’s
ARF Aram Manoukian Youth Centre

YEREVAN—The bronze bust of Aram Manoukian, one of the founders of the Republic of Armenia, was unveiled on September 30 at the Armenian Revolutionary Federation (ARF) Aram Manoukian Youth Centre of Yerevan. The sculpture, which is the work of Canadian-Armenian artist and community activist Hagop Janbazian, was placed in the lobby of the Aram Manoukian Center, through which hundreds of youths enter every day.

“Were it not for Aram Manoukian and his contemporaries, we would not have the First Republic, we would not have Soviet Armenia, and we would not have today’s independent republic,” ARF Bureau member Arsen Ham-

bardzumyan said in his remarks.

In his address, Janbazian thanked the ARF Bureau for the opportunity and highlighted the importance of honouring Manoukian’s legacy. “The young people who enter this building will bow not in front of this bust, which is, after all just a bronze statue, but in front of Aram’s everlasting memory. They have inherited his eternal torch and will continue to carry on his legacy,” said the sculptor.

In his remarks, art critic Movses Hergelian (Tsirani), called Manoukian the ‘hero of the heroes’ because he was able to unite the nation. Commenting on the artwork, Tsirani said, “By looking into this statue’s eyes, it is evident

that Janbazian has captured the moment when Manoukian commands us to be united and, at the same time, obliges us to be committed to his message. We are accountable to him because he established Armenian statehood. Without Aram Manoukian, there would be no Armenian state.”

Janbazian’s bust of Manoukian is also displayed at the Sardarapat Ethnography and Liberation Movement History Museum at the Sardarapat Memorial complex. Janbazian is the author of several monuments, sculptures and other pieces of art in Armenia and across the world, especially in Armenian communities throughout the Diaspora.

(The Armenian Weekly)

A Mari Usque Ad Mare

FEDERAL GOVERNMENT TO REQUIRE VACCINATIONS FOR ALL FEDERAL PUBLIC SERVANTS, AIR AND TRAIN PASSENGERS

In a recent announcement made by Transportation Minister Omar Alghabra, he states that the federal government will be soon requiring all public servants to be vaccinated. This upcoming mandate will also be implemented by the Crown corporations and other federally regulated business in the following weeks.

Transportation minister Alghabra said that even though Canada’s vaccination rate is one of the highest in the world, currently sitting at around 81 per cent of all Canadians eligible have at least one dose, “the country must do better, we need to reach as many Canadians as we possibly can.”

The Public Service Alliance of Canada, which currently represents more than 200,000 workers, that work in primarily federally regulated sectors, said that they welcomed the announcement from the federal government and insisted that it will help them in their efforts to keep their workers and the public safe. PSAC President Chris Aylward said in a statement, “PSAC supports measures to increase vaccination rates, including vaccination requirements for federal public service workers to protect our members, their colleagues and our communities.”

Starting as soon as October, vaccines will also be mandatory for some federally regulated industries such as airlines and railways. “Vaccine requirements in the transportation sector will help protect the safety of employees, their families, passengers, their communities and all Canadians. And more broadly, it will hasten Canada’s recovery from the COVID-19 pandemic,” said Transportation minister Alghabra

ONTARIO HELPING PROTECT COMMUNITIES AGAINST RACISM AND HATE

In a recent press release made by the provincial government of Ontario, they have announced that they will be helping protect vulnerable communities against racism and hate. The province announced a new \$1.6 million Anti-Hate Grant Program is being put together to help these communities. All eligible organizations, including community-based organizations and not for profit organizations will be able to start applying for grants as of now, but their applications should be submitted no later than November 15, 2021.

The grants that all the eligible organizations can apply for are \$40,000 that will be given out over a two-year period for all independent projects that will help communities with fight against and the education against racism and hate. Government partnerships between two or more organizations will have access to a grant of \$100,000 over a two-year period.

The new Ministry of Citizenship and Multiculturalism said that our government has been strengthening its commitment to Ontario’s Anti-Racism Strategy and making progress with its mandate of the Anti-Racism Directorate (ARD).

“Recent events, such as the horrific Islamophobic attack in London, and the rise in anti-Asian hate and antisemitism continue to remind us that racism cannot simply be relegated to Canada’s history books,” said Parm Gill, Minister of Citizenship and Multiculturalism and Minister Responsible for Anti-Racism. “By empowering those on the frontlines of tackling hate in our communities, we can make significant progress in stamping out hate in all its forms.”

MINIMUM WAGE IN ONTARIO IS ABOUT TO GO UP & THIS IS HOW IT COULD AFFECT YOUR JOB

In a recent announcement made the provincial government of Ontario, workers should be excited to see that in the coming months the minimum wage in the province will be increasing from \$14.25 to \$14.35 per hour. This 10-cent minimum wage increase will also be applied to the student minimum wage as well as liquor servers’ minimum wage and homeworkers wages.

The minimum hourly wage for students will be in increasing from \$13.40 to \$13.50. This increase will be applied to any worker who is under the age of 18 and works 28 hours or fewer a week, while simultaneously going to school, including if they’re working during summer holidays or school break.

Liquor workers will be seeing an increase in their hourly minimum wage go from \$12.45 to \$12.55, this increase will be applied to all employees who serve alcohol and regularly receive tips. Homeworkers on the other hand will also be receiving an increase to their minimum wage, that will be going from \$15.70 to \$15.80 per hour. The Ontario Ministry of Labour categorizes homeworkers as “employees who do paid work in their own homes.”

Hunting and fishing guides including wilderness guides will also be seeing an increase in their hourly wage. For those that are working less than five hours straight per day will see an increase to their hourly wage from \$71.30 to \$71.75. The rate for working five or more hours in a day will get raise by 95 cents to \$143.55.

ISHKHAN GHAZARIAN

Neurobiologist Ardem Patapoutian shares 2021 Nobel Prize in Medicine

STOCKHOLM—The Nobel Prize in Physiology or Medicine 2021 was awarded jointly to David Julius and Ardem Patapoutian “for their discoveries of receptors for temperature and touch.”

The Nobel Prize in Physiology or Medicine was awarded jointly on October 4 to David Julius and Ardem Patapoutian “for their discoveries of receptors for temperature and touch.”

Their work sheds light on how to reduce chronic and acute pain associated with a range of diseases, trauma and their treatments.

“Our ability to sense heat, cold and touch is essential for survival and underpins our interaction with the world around us,” the Nobel committee said in a news release. “In our daily lives we take these sensations for granted, but how are nerve impulses initiated so that temperature and pressure can be perceived?”

The pair made breakthrough discoveries that began intense research activities that in turn led to a rapid increase in

our understanding of how our nervous system senses heat, cold and mechanical stimuli. The laureates identified critical missing links in our understanding of the complex interplay between our senses and the environment.

Specifically, Mr. Julius utilized capsaicin, a pungent compound from chili peppers that induces a burning sensation, to identify a sensor in the nerve endings of the skin that responds to heat.

Mr. Patapoutian used pressure-sensitive cells to discover a novel class of sensors that respond to mechanical stimuli in the skin and internal organs.

The Nobel committee said the two scientists helped answer one of the most profound questions about the human condition: How do we sense our environment?

“The mechanisms underlying our senses have triggered our curiosity for thousands of years, for example, how light is detected by the eyes, how sound waves affect our inner ears, and how dif-

ferent chemical compounds interact with receptors in our nose and mouth generating smell and taste,” the committee wrote.

Molecular biologist and neuroscientist Patapoutian was born in Lebanon. He attended the American University of Beirut before emigrating to the United States in 1986. He received a bachelor’s degree in cell and developmental biology from the University of California, Los Angeles in 1990 and a Ph.D. in biology from the California Institute of Technology in 1996. As a postdoctoral fellow, Patapoutian worked with Louis F. Reichardt at the University of California, San Francisco. In 2000, he became an assistant professor at the Scripps Research Institute. Between 2000 and 2014 he had an additional research position for the Novartis Research Foundation. Since 2014 Patapoutian has been an investigator for the Howard Hughes Medical Institute.

Jivan Avetisyan’s ‘Gate to Heaven’ to hit Canadian theatres

MONTREAL—After a long wait, the premiere of Jivan Avetisyan’s film ‘Gate to Heaven’ took place on September 17 at the “Alex” Theater in Los Angeles, with the participation of a crowd of several hundred; the international screenings of the film have now officially started.

The Canadian venue where the film will be screening are: **October 15** — Toronto (York Cinemas)

October 15-21 — Montreal (Cinemas Guzzo, Spheretech)

For the confirmation of your participation in the screenings at the mentioned cities and more information please write to: fishyeart.foundation@gmail.com.

The film tracks the story of German journalist Robert Sternvall who returns to Artsakh after 22 years when the Nagorno Karabagh war reignites. Through his investigation, he meets opera singer Sophia Marti, who is the daughter of Edgar Martirosyan, a man who he abandoned in captivity in 1992.

PASHINYAN...

continued from page E1

rno-Karabagh [and] preservation of Armenian cultural and religious heritage in the territories fallen under the Azerbaijani control,” a statement released by the Foreign Ministry on September 27 reads.

In contrast to the insistence by Armenian officials that the Artsakh conflict is not resolved, Aliyev reiterated his stance that the conflict has ended during his public address marking the anniversary of the start of the war, celebrated as the Day of Remembrance in Azerbaijan.

“Azerbaijan has restored its territorial integrity. We have resolved the war by military and political means,” he said. “The Nagorno-Karabagh conflict has been consigned to history. There is no administrative territory called ‘Nagorno-Karabagh’ in Azerbaijan.”

In spite of Aliyev’s claims, international mediators have expressed their preparedness to facilitate a long-term settlement of the conflict.

“Active efforts and practical steps are being taken to preserve regional stability and security, overcome the consequences of large-scale clashes last autumn, including assistance in restoring civilian infrastructure, returning refugees and finally resolving the issue of the release of

Armenian prisoners,” the Russian embassy in Yerevan wrote on September 27. “Russia will continue its mediation efforts both in its national capacity and within the framework of the OSCE Minsk Group to find a long-term settlement of the Nagorno-Karabagh conflict.”

Russian Foreign Minister Sergey Lavrov told reporters that while the ceasefire has ended hostilities and established regional stability, significant problems remain. According to Lavrov, the OSCE Minsk Group co-chairs from Russia, the United States and France agreed to resume their trips to Artsakh and consult with Armenian and Azerbaijani representatives during their latest meeting.

Igor Khovaev, Andrew Schofer and Stephane Viscont met separately with Armenian Foreign Minister Ararat Mirzoyan and Azerbaijani Foreign Minister Jeyhun Bayramov on September 24 on the sidelines of the 76th session of the United Nations General Assembly in New York City. The co-chairs also hosted both foreign ministers at a joint meeting, the first face-to-face meeting between the top diplomats since the announcement of the ceasefire.

The co-chairs welcomed the meeting as a “sign of the

resolve of the two countries to reengage in the peace process through direct dialogue aimed at contributing to security, stability, and prosperity in the region.” The statement released by the Minsk Group does not mention whether any mutual understandings were reached regarding the “wide range of outstanding unresolved issues between Armenia and Azerbaijan.” It also does not mention any planned trips to Artsakh.

The US Ambassador to Armenia has stated multiple times that the United States does not consider the status of Artsakh resolved. On September 27, Lynne M. Tracy visited Yerablur Military Pantheon, and the embassy released a statement extending its “deepest condolences to the families of those killed and injured last year and in the many years of the Nagorno-Karabagh conflict.”

High-ranking Armenian officials including Pashinyan also visited Yerablur on September 27. The Armenia Alliance, parliament’s largest opposition faction, organized a procession to Yerablur the previous evening that was attended by thousands of people.

Artsakh President Arayik Harutyunyan attended a requiem service at the Holy Mother of God Cathedral in Stepanakert and laid flowers at the Stepanakert military cemetery.

(The Armenian Weekly)



1700 Rue Bouvier
Québec, QC G2K 1N8
(581) 890-9994

AN INVITATION TO AMAZING



2021 RX 350 AWD
STARTING FROM
***\$59,260**

Premium Package shown

LEXUS
LEXUS GABRIEL
ST-LAURENT

3303, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, QC H4N 3C2
lexusgabrielstlaurent.com
514 747-7777

Sevag Jakmakjian
Sales Manager
jsevag@gabriel.ca

*Prices and monthly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes freight & PDI of \$2,115, Air Conditioning Charge of \$100 (if applicable) and Dealership Fees of up to \$395. For full and accurate vehicle pricing information, see Lexus Gabriel St-Laurent for complete details.

Gary(Giro)Chahinian
President, Broker of Record



THE DIAMOND REALTY
416-235-2500



Gary(Giro)Chahinian
President, Broker of Record
Listing, Negotiating, & Closing
416-258-8892

Gabriel Chahinian
Broker
Buyer's Agent Specialist
647-580-5818

Niagara Region - W Lincoln 91.6 Acres of Agricultural Land - \$1,295,000



Mississauga, Private 1/2 Acre 4BR Split - \$2,688,000



Toronto - Etobicoke, 3BR R Bungalow - \$999,000



SOLD \$1,155,000

Erin - Hillsburgh, 4BR 2 Storey - \$1,099,000



SOLD \$1,099,000

Toronto - Etobicoke, 3BR Bungalow - \$1,398,000



SOLD \$1,525,000

Thinking of Selling or Buying?



Gary Gabriel Christine

On a tous de bonnes questions sur la vaccination



POURQUOI DEVRAIS-JE ME FAIRE VACCINER?

Pour être protégé de la COVID-19 et ne pas en être malade. Même si plusieurs personnes guérissent sans traitement, d'autres peuvent décéder de la COVID-19. Elle peut aussi entraîner des problèmes cardiaques ou respiratoires tels qu'une pneumonie, ou des problèmes du système nerveux.

On continue de bien se protéger!

Au cours des mois à venir, tant qu'une grande majorité de la population ne sera pas vaccinée, la COVID-19 sera présente.



Gardez vos
distances



Couvrez
votre visage



Toussez dans
votre coude



Lavez
vos mains

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

☎ 1 877 644-4545

Votre
gouvernement

Québec



**Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.**
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1



T 450 688-4111
F 450 681-5525
proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h
Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h



Անվճար սպասարկություն մինչև ձեր տունը.
Շաբաթական դեղատուփիկի պատրաստութիւն.
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)
այլ դեղարան. Դեղերու պատուաստում
(vaccination) հիւանդապսւծի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝
արեան բարակութեան (INR), շնչերակային
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի
(glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի
(cholesterol), եւն.



- » **Over 30 years experience in custom Hvac.**
- » **Install, service furnaces, air conditionings, fireplaces, boilers & hot water tanks.**
- » **Rental programs available.**

Edmond Khachatoorian
(416) 930-5371



L’Arménie signale 1152 nouveaux cas de COVID en une journée

EREVAN—Le 2 octobre à 11 heures l’Arménie avait confirmé 1152 nouveaux cas d’infection au coronavirus, 772 guérisons et 15 décès en 24 heures. Depuis l’apparition du virus, l’Arménie a enregistré au total 263 783 cas d’infection dont 243 341 furent guéris et 5354 sont décédés.

9656 tests ont été pratiqués en Arménie au cours de la dernière journée. Le 2 octobre, 13 876 patients atteints du Covid-19 étaient traités en Arménie.

Le nombre de personnes ayant été infectées par le COVID-19 mais décédées d’une autre maladie s’élève à 1212 (1 nouveau cas de ce type).

(ArmenPress)

Excellente récolte de médailles par les jeunes haltérophiles arméniens

ROVANIEMI (Finlande) — Lors des championnats d’Europe Junior et des -23, l’Arménie s’était présentée avec 17 haltérophiles, qui ont terminé avec une excellent récolte de médailles.

Tout a commencé le 26 septembre, quand Garnik Tcholakyan (19 ans) de Gumri est devenu champion d’Europe des moins de 20 ans dans la catégorie des 55 kg. Il a soulevé un total de 230 kg (100+130), devançant ainsi deux représentants de la Turquie.

Le lendemain, Gor Sahakyan (67 kg) était sacré champion d’Europe d’haltérophilie des -20 ans, offrant ainsi à l’Arménie sa seconde médaille d’or à ces championnats en soulevant un total de 301 kg (136 à l’arraché et 165 à l’épaulé-jeté).

Karen Margaryan (81 kg) chez les U20 est devenu champion d’Europe en soulevant 330 kg (153 à l’arraché et 177 à l’épaulé-jeté), Souren Grigoryan toujours chez les 81 kg est devenu vice-Champion d’Europe avec une charge totale soulevée de 328 kg. Rafik Harutyunyan (81 kg) a gagné le titre de champion d’Europe chez les -23 ans. Chez les femmes dans les U20, Milena Khachatryan avait gagné la médaille de bronze.

Karen Avagyan (89 kg) dans les U23 a remporté la médaille d’or pour l’Arménie, soulevant un total de 360 kg (165kg à l’arraché et 196 kg à l’épaulé-jeté).

Arsen Martirosyan (109 kg) fut sacré champion d’Europe des U23 en remportant au passage trois médailles d’or, au total et à chacun des deux mouvements. L’Arménien a soulevé 383 kg (176 à l’arraché et 207 à l’épaulé-jeté) devançant de 2 kg au total son adversaire.

Le poids lourd Varazdat Lalyan a réalisé 206 kg et 241 kg poussé. Avec le résultat de 447 kg en double, ce qui est un record au Championnat d’Europe, Lalyan est devenu le champion de l’ancien continent U23.

Il faut aussi souligner l’exploit de Liana Gyurjyan (81 kg), qui a enregistré le résultat de 216 kg (95 + 121) en double. Elle n’a pas réussi à soulever les 90 kg initiaux commandés lors de l’exercice à l’arraché, mais à partir de la deuxième tentative, elle a pu soulever la barre de 95 kg. Dans cet exercice, Liana Gujyan a remporté une médaille d’or. Elle a réussi à soulever 115 kg dans l’exercice de poussée. La barre de 121 kg commandée pour la deuxième approche a échoué, mais a pu pousser la barre de 121 kg lors de la troisième approche. L’athlète arménienne a remporté une médaille d’argent dans l’exercice.

(Armenews)

Le lac du mont Armaghan s’est asséché

SEVAN—Le lac formé dans la concavité du pic Armaghan de la chaîne de montagnes Geghama (près du lac Sevan) s’est asséché cet automne en raison du temps sec et chaud.

Artak Karapetyan, directeur de l’école secondaire du village de Madina, situé au pied du mont Armaghan, a déclaré à Armenpress que le lac formé dans la dépression d’Armaghan s’est asséché fréquemment au cours des dernières années, mais s’est rétabli lors de la fonte des neiges ou de fortes précipitations.

«Le lac Armaghan ne s’assèche généralement que pendant les années de sécheresse, comme il l’a fait cette année. Aucune pré-

cipitation n’a été enregistrée pendant plus de 60 jours, mais la température était au-dessus de la normale. Il y a eu des années où le lac a été restauré même pendant les mois d’automne, quand il y avait beaucoup de pluie. Maintenant, les précipitations sont faibles, mais au cours du printemps et de l’été à venir, les eaux du lac seront rétablies, les touristes et les pèlerins auront l’occasion de revoir le lac d’Armaghan» a assuré Artak Karapetyan.

Le mont Armaghan est considéré comme l’un des parcs et des lieux de pèlerinage les plus prisés de la région de Gegharkunik.

(Armenews)

L’Arménie n’en fait pas assez selon le Conseil de l’Europe

STRASBOURG — Une branche anticorruption du Conseil de l’Europe a qualifié de largement «insatisfaisante» la réponse des autorités arméniennes aux mesures politiques qu’elle a recommandées il y a cinq ans.

Le Groupe d’États contre la corruption (GRECO), basé à Strasbourg, a décrit la corruption comme un «problème important pour la société arménienne» et a formulé 18 recommandations spécifiques après avoir envoyé une délégation d’enquête en Arménie en 2015. Elles concernaient principalement l’indépendance des juges et des procureurs ainsi que les pratiques de corruption entre eux et les membres du parlement arménien.

Le GRECO a depuis publié quatre rapports intérimaires sur les réponses des autorités arméniennes actuelles et précédentes à ces propositions.

Le dernier rapport rendu public le 30 septembre indique que seules sept recommandations ont été mises en œuvre de manière «satisfaisante» à ce jour. Le GRECO a notamment déploré un manque persistant de transparence dans le processus législatif en Arménie.

Il a fait valoir qu’au cours des 18 derniers mois, le parlement arménien, contrôlé par le gouvernement, a adopté 27 % des lois dans le cadre de ce que l’on appelle les «procédures d’urgence», qui impliquent de brefs débats parlementaires, sans qu’aucune discussion publique ne les précède. Il indique également que les autorités d’Erevan n’ont toujours pas adopté de code d’éthique pour les membres de l’Assemblée nationale.

Le rapport du GRECO note également que le ministère arménien de la Justice est toujours habilité à engager des procédures disciplinaires contre les juges. Cela n’est «pas

compatible avec l’indépendance de la justice», indique le rapport.

«Des mécanismes d’appel appropriés ont été prévus pour les décisions relatives au recrutement et à la promotion des juges, mais pas pour les décisions de licenciement», ajoute le rapport.

Le GRECO a également mis en doute l’efficacité des pouvoirs accrus accordés à la Commission de prévention de la corruption (CPC), un organe de l’État qui examine les déclarations de revenus déposées par les juges et autres hauts fonctionnaires de l’État ainsi que par les membres de leur famille.

«Les mesures prises pour renforcer l’indépendance opérationnelle de la CPC n’ont pas encore pris effet et ses ressources doivent être mises en adéquation avec son mandat et ses pouvoirs considérablement accrus», indique le rapport.

Le Premier ministre Nikol Pashinian a affirmé à plusieurs reprises avoir éliminé la «corruption systémique» en Arménie depuis son arrivée au pouvoir en 2018.

Au cours des trois dernières années, les autorités chargées de l’application des lois ont lancé des dizaines d’enquêtes de corruption très médiatisées visant principalement d’anciens hauts fonctionnaires de l’État, dont les ex-présidents Robert Kocharian et Serzh Sarkisian.

Kocharian et Sarkisian sont désormais à la tête d’importantes alliances d’opposition. Leurs partisans, ainsi que d’autres détracteurs de M. Pashinian, affirment que la plupart de ces affaires de corruption reposent sur des accusations douteuses et visent à renforcer la popularité du Premier ministre, plutôt qu’à faire respecter l’État de droit.

(RFE/RL)

Un géant minier change de main

EREVAN—Une société russe a acheté une participation majoritaire dans la plus grande entreprise minière d’Arménie et en a immédiatement cédé une partie au gouvernement arménien.

Le groupe GeoProMining et le gouvernement ont annoncé ces transactions dans un communiqué commun publié le 1er octobre, plus de deux mois après que les forces de l’ordre ont fait irruption dans les bureaux du Zangezur Copper-Molybdenum Combine (ZCMC) dans le cadre d’une opération de répression promise par le Premier ministre Nikol Pashinian.

Le communiqué indique qu’une filiale de GeoProMining a acquis 60% de ZCMC jeudi et a ensuite «accordé» un quart de cette participation au gouvernement arménien.

«Les 25 % d’actions accordées constituent 15 % des capitaux propres de ZCMC qui appartiendront par conséquent à la République d’Arménie», précise le communiqué.

«Nous avons l’intention d’étendre la coopération avec le gouvernement arménien», aurait déclaré le propriétaire de GeoProMining, le milliardaire russe Roman Trotsenko.

La déclaration n’a pas donné de raison claire pour le don somptueux de Trotsenko au gouvernement. Elle ne précise pas non plus à qui la société russe a acheté la majorité des parts de ZCMC.

Le géant minier arménien, qui emploie quelque 4 000 personnes, est basé à Kadjaran, une petite ville du sud-est de la

province de Syunik. Un groupe métallurgique allemand, Cronimet, a officiellement détenu 75 % de ses actions pendant de nombreuses années. Le reste de la société appartenait à deux obscures entreprises arméniennes.

La structure de propriété de ZCMC a considérablement changé mais est restée opaque après que Cronimet aurait vendu sa participation majoritaire en 2019. Un ancien haut fonctionnaire du gouvernement russe, Mikhail Zurabov, est devenu l’un de ses nouveaux actionnaires minoritaires.

ZCMC était censé être contrôlé jusqu’à récemment par un groupe d’individus en désaccord avec le gouvernement de Pashinian. L’un d’entre eux, l’ancien gouverneur de Syunik, Vahe Hakobian, est un membre important de la principale alliance d’opposition Hayastan, dirigée par l’ancien président Robert Kocharian.

Contacté par le service arménien de RFE/RL, M. Hakobian a refusé de commenter le changement de propriétaire de la société.

En campagne pour les élections parlementaires du 20 juin, M. Pashinian s’est engagé à sévir contre les «actionnaires corrompus» de ZCMC et à faire en sorte que leurs actions soient «restituées au peuple». Il a accusé la direction de ZCMC d’avoir interdit aux travailleurs d’assister à son meeting de campagne à Kajaran.

«Le Zangezur Copper-Molybdenum Combine, vous avez franchi la ligne rouge, ce qui signifie que ce marteau bleu va

d’abord vous fracasser la tête», a déclaré le Premier ministre lors de ce rassemblement. «Quoi que vous disiez, votre sort est scellé, vous n’avez qu’à attendre tranquillement votre verdict».

En juillet, des agents masqués du Service national de sécurité arménien (NSS) ont fouillé à plusieurs reprises les bureaux de ZCMC et arrêté les dirigeants de la société. Au moins l’un d’entre eux est toujours en état d’arrestation.

Les maires de Kajaran et de deux autres communautés syuniques affiliées à Hayastan ont également été arrêtés. Ils font l’objet de différentes accusations qu’ils rejettent, ainsi que le bloc d’opposition, comme étant politiquement motivées.

En juillet également, le Parlement arménien a approuvé une proposition du gouvernement visant à imposer une nouvelle taxe de 15 % sur les exportations de cuivre et d’autres métaux. Les responsables gouvernementaux ont nié que cette mesure ait pour principal objectif de nuire aux propriétaires de la ZCMC.

La ZCMC est depuis longtemps l’une des trois premières entreprises contribuable d’Arménie. L’année dernière, le gouvernement a perçu auprès d’elle 41,7 milliards de drams (86 millions de dollars) en taxes diverses.

GeoProMining possédait déjà deux autres sociétés minières arméniennes avant cette dernière acquisition. L’une d’elles exploite une mine d’or massive située dans la province orientale de Gegharkunik.

(RFE/RL)

Les américains David Julius et Ardem Patapoutian lauréats du Nobel

STOCKHOLM—Le Nobel de médecine 2021 a été attribué le 4 octobre à l'Américain David Julius et à l'Américain d'origine libano-arménienne Ardem Patapoutian, pour leurs découvertes sur la façon dont le système nerveux ressent la température et le toucher.

Leurs «découvertes révolutionnaires» ont «permis de comprendre comment la chaleur, le froid et la force mécanique peuvent initier les impulsions nerveuses qui nous permettent de percevoir et de nous adapter au monde», a indiqué le jury Nobel à Stockholm.

David Julius, 65 ans, professeur à l'Université de Californie, a utilisé la capsaïcine, un composé actif du piment qui provoque une sensation de brûlure, pour identifier un capteur dans les terminaisons nerveuses de la peau qui réagit à la chaleur.

Ardem Patapoutian, professeur au Scripps Research en Californie né en 1967, a lui utilisé des cellules sensibles à la

pression pour découvrir une nouvelle classe de capteurs qui répondent aux stimuli mécaniques dans la peau et les organes internes.

Outre les vaccins à ARN messager, des experts de l'adhésion des cellules, des nouvelles voies pour des traitements en rhumatologie, des champions de l'épigénétique ou de la résistance aux antibiotiques auraient pu recueillir les lauriers pour le 120e anniversaire des prix, selon les experts des prix scientifiques sondés par l'AFP.

L'an dernier, en pleine pandémie, le prix 2020 était allé à des virologues, trois découvreurs de la redoutable hépatite C.

La saison des Nobel se poursuit à Stockholm avec successivement la physique, la chimie, avant les très attendus prix de littérature le 7 et de la paix le 8 octobre, cette dernière étant la seule récompense décernée à Oslo. Le prix d'économie clôt le millésime le 11.

(AFP)

La dette publique de l'Arménie a atteint \$8,869 milliards

EREVAN—La dette publique de l'Arménie s'élevait à 4 394,5 milliards de drams (8,869 milliards de dollars) le 30 juin 2021, après avoir augmenté de 229,2 milliards de drams (900,6 millions de dollars) par rapport à la même période de l'année dernière, selon un rapport sur l'exécution du budget du gouvernement au premier semestre 2021, distribué au parlement.

Selon le rapport, la croissance publique est due à une hausse de 6,1% de la dette publique, tandis que la dette extérieure de la Banque centrale a baissé de 3,5%.

Par rapport à la même période en 2020, les indicateurs de la dette publique ont augmenté de manière disproportionnée de 18% et 14,9%, en raison de la différence de taux de change de la monnaie nationale, le dram, par rapport au dollar américain à la fin du premier semestre 2020 et 2021, qui a augmenté de 2,7%, passant de 482,44 drams pour un dollar américain à 495,37 drams.

La dette du gouvernement arménien s'élevait à 4 161 600 milliards de drams (\$8,4009 milliards) et la dette extérieure de la Banque centrale à 231,9 milliards de drams (\$468,1 millions).

L'ancien président géorgien Saakashvili arrêté

TBILISSI—L'ancien président géorgien Mikheil Saakashvili a été arrêté le 1er octobre, veille des élections municipales en Géorgie et placé en détention provisoire. Il a entamé une grève de la faim.

«Nos forces de l'ordre disposaient d'informations préliminaires sur son déplacement de l'Ukraine vers la Géorgie», a déclaré Premier ministre géorgien Irakli Garibashvili, sans préciser où l'ancien président a été attrapé. Il n'était pas difficile de savoir que l'ex-président géorgien planifiait son retour.

Mikheil Saakashvili avait annoncé le 1er octobre être de retour dans sa patrie, qu'il avait quittée en 2013. Le gouvernement l'avait averti qu'il serait immédiatement interpellé s'il revenait, étant recherché pour «abus de pouvoir», une affaire qu'il juge politique et pour laquelle il a été condamné par contumace à six ans de prison en 2018. Avant d'être arrêté, l'ancien président avait publié un message sur sa page Facebook, prédisant son arrestation. «Très probablement, je vais être arrêté bientôt à Tbilissi, mais je veux dire que vous ne devez avoir peur de rien, allez aux élections demain. Donnez votre voix, et le 3 octobre, nous célébrerons tous la victoire. Je suis venu pour vous aider, nous n'avons pas d'autre choix. Je n'ai peur de rien, je vous invite à ne pas avoir peur non plus», avait déclaré Saakashvili avant d'être arrêté.

M. Garibashvili a noté que les forces de l'ordre «ont mené l'opération à un haut niveau». Selon les médias géorgiens, Saakashvili a été conduit dans la prison de Rustavi.

Mikheil Saakashvili est un habitué des coups d'éclat. En 2017, il était illégalement entré, à pied, en Ukraine — où il avait également des problèmes judiciaires — entouré d'une foule de partisans, une scène rocambolesque. Président de 2004 à 2013, il avait également appelé avant son arrestation ses partisans à se réunir et à marcher vers la capitale Tbilissi «pour protéger les résultats du vote».

Son retour en Géorgie, «accroît les tensions avant les élections de samedi», a jugé la présidente géorgienne Salomé Zourabichvili, dans une allocution télévisée. L'Ukraine, pays d'adoption de Mikheil Saakashvili où il dirige une instance chargée de promouvoir les réformes, s'est dite «inquiète» de son sort par la voix du porte-parole de la présidence, Serguïï Nykyforov.

(ARKA / Armenews)

64 076 citoyens d'Arménie ne sont pas revenus en 8 mois

EREVAN—Le journal arménien «Joghovourt» affirme qu'entre janvier et août 64 076 citoyens partis d'Arménie ne sont toujours pas revenus. Une affirmation suite aux chiffres publiés par l'aéroport international Zvartnots d'Erévan qui fait état entre janvier et août de 701 750 départs et 653 697 arrivées, donc 48 053 citoyens arméniens ne sont pas revenus. De l'aéroport international Chirak de Gumri sur les 8 premiers mois de l'année 42 141 départs furent enregistrés et 26 118 retours. Ainsi 16 023 citoyens ne seraient pas revenus. Le total des deux aéroports donne le chiffre de 64 076 citoyens absents de l'Arménie.

(Armenews)

«ԲԱՍՏՐՄԱՃԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ»-ի ԿՐԹԱԹՈՇԱԿ

PASDERMAJIAN FOUNDATION SCHOLARSHIP FONDATION PASDERMAJIAN BOURSE D'ÉTUDES

«Բաստրմաճեան Հիմնադրամ»-ի 2021-2022 ուսումնական տարեշրջանի համալսարանական կրթաթոշակի դիմումագրերը պիտի ընդունուին մինչեւ `1 Նոյեմբեր 2021

Թեկնածուն պարտի ըլլալ`

- Համալսարանական ուսանող` Պսակաւոր, Մագիստրոս կամ Դոկտորական աստիճանի:
- Յաջող իր ուսումնական արդիւնքներուն մէջ եւ գործունեայ տեղական եւ ի մասնաւորի հայկական կազմակերպութիւններէ եւ միութիւններէ ներս:
- Շրջանաւարտ` Մեծն Մոնթրէալի մէջ գործող հայկական երկրորդական վարժարանէ մը: Եթէ վարժարանը այդ ուսումնական տարեշրջանի ընթացքին երկրորդական 5րդ կարգ չունի, ուրեմն տուեալ վարժարանի բարձրագոյն կարգի աշակերտները` շրջանաւարտ կը նկատուին:

Բարեհաճեցէ՛ք 2021-2022 տարեշրջանի դիմումագրերը պատուիրել կապուելով հետեւեալ ե-նամակի հասցէին` pasdermajian.scholarship@gmail.com

Նկատի պիտի առնուին միայն լրիւ ամբողջացած եւ ե-նամակով ուղարկուած դիմումագրերը, պահանջուած փաստաթուղթերով :

ՈՍՏԱՅԷ

Կապակից կամ անկապակից դրուագներ՝ միշտ լեզուին կապուած – 2*

Դրուագ **հիմգերորդ**

Երբ գիրքերով կը հետաքրքրուիմ կամ գիրքերու մասին կը գրեմ, բնական է, որ նամակակիցներս՝ հեռա–նիստ ընկերներս ու բարեկամներս ալ ինծի գրեն կամ խօսին իրե՛նց գրական աշխատանքներուն մասին, եւ այդ ընելով՝ քիչ մը լոյսի ծուէններ ստեղծեն հայ գրքի մթնող երկրակամարին վրայ։

Վերջերս ինծի գրողներէն մէկը եղաւ Գէորգ Եա–գրճեանը, Երեւանէն, որ հիմա արդէն այլեւս Գէորգ Նաթալի անունով կը ցանկայ ճանչցուիլ,— մականուան փոփոխութիւն մը, որ ինքնին գրոյ արժանի պատմու–թիւն է, բայց կ’արժէ, որ օր մը ի’նք հրապարակաւ անդրադառնայ իր այդ որոշումին։

Գէորգ, ամսական գրութեամբ, կամ թերեւս ըսեմ կանոնաւոր հերթականութեամբ կը պատրաստէ ու հա–մացանցային շրջագայութեան կը դնէ նոր լոյս տեսնող հայերէն ոչ–գրական բնոյթի հրատարակութիւններու իր կողմէ կազմուած ցուցակը։ Անոնցմէ մէկն ալ, ուրեմն «Հորիզոն»–ի հրատարակած «Պատմական Հայաստանի քաղաքները» հատորն է, Թադեւոս Յակոբեանի հեղի–նակութեամբ, որուն նուիրուած էր վերջին յօդուածնե–րէս մէկը։ Ահա թէ ինչ գրեց ան ինծի այդ առթիւ.

«Թադիկ Յակոբեանը Հայաստանի պատմական աշխարհագրութեան լաւագոյն մասնագէտն էր։ Ցաւօք, ներկայիս չունինք անոր հմտութիւնն ունեցող մասնա–գէտներ…», թէեւ կարիքն անչափ մեծ է։ Օրերս հինգե–րորդ վերաիմբագրումէ ետք կ’աւարտի Յակոբ Խաշ–մանեանի նամականիին հետ աշխատանքը։ Ժողովածուն կազմած է ու հրատարակութեան պատրաստած Մարգա–րիտ Խաչատրեանը, իսկ անպիտանս խմբագիրն եմ, ծա–նօթագրութեանց մէկ մասին հեղինակը եւ անձնանուն–ներու ցանկը կազմողը։ Տեսնենք, թէ այս անգամ էլ Տէ–րը ինչպէ՞ս պիտի օգնէ անոր հրատարակութեան։ Մար–գարիտին կազմած Համաստեղի հինգ եւ Արամ Հայկազի ինը գիրքերու հրատարակութեան պատմութիւնը եթէ գրուի՝ մարդ պիտի չհաւատայ, որ գումար չեղած պա–րագաներուն անոնք ի՞նչպէս լոյս տեսած են։

Ահա արդէն ուրախութիւն պատճառող քանի մը նորութիււ. Առաջին՝ հայերէն ուրիշ նոր գիրք մը լոյս կը տեսնէ ի մօտոյ։ Երկրորդ՝ առանց յուսահատելու,— որով–հետեւ յուսահատելու շատ պատճառներ ունեցաւ այդ նախորդ շարքերը պատրաստելու ատեն,— սիրելի Մար–գարիտը կը շարունակէ հայրենի ընթերցողին ծանօթաց–

նել խորհրդային կարգերուն կողմէ անտեսուած, մոռա–ցութեա՛ն թողուած մեր այդ սփիւռքահայ հայաշունչ գրողները։ Մարգարիտի հետ մօտէն գործակցելու հաճոյ–քը ես ալ ունեցայ, երբ Արամ Հայկազի շարքին Զ. հա–տորով տուաւ անուանի գրողին հետ իմ ունեցած նամա–կագրութիւնը՝ մանրամասն ծանօթագրութիւններով։ Իսկ Համաստեղի մասին իր մէկ նոր գրութիւնը լոյս տեսաւ «Հորիզոն գրական»–ի վերջին՝ թիւերէն մէկով։ Բայց իրապէս կ’արժէ, որ Խաչատրեան գրի առնէ իր այս գիր–քերու պատաստութեան պատմութիւնը, ուր յիշուելիք դժուարութիւնները ու խոչընդոտները միայն նիւթակա–նի պակասին չէ, որ վերաբերէին։ Իսկ երրորդ ուրախալի լուրը այն է, որ հայերէնին տիրապետող ու մեր գրակա–նութեան ու պատմութեան քաջածանօթ Գէորգին պէս մէկը իր ներգրուժը պիտի ունենայ Խաչմանեանի նուիր–ուելիք հատորին մէջ։ Դեռ հարց տա՞մ, թէ այսօր Սփիւռքի՝ մէջ իսկ, աւա՛ղ, ո՞վ կը յիշէ Խաչմանեանը…

Դրուագ **վեցերորդ**

Խօսելով հայերէնին մասին, որ օրէ–օր մեծապէս կը հարստանայ օտարամուտ բառերով, պէ՛տք է ըսել, որ մետալին միւս երեսն ալ յուսադրիչ է։ Օտար բառե–րու հայերէն համագօրնները փնտռողներն ալ չեն պակ–սիր, գոնէ ինծի հետ կապ ունեցողներու շրջանակին մէջ։ Քիչ չէ թիւը այն հեռաձայներուն, որ կը ստանամ այդ առնչութեամբ։ Խաչիկ Թէօլէօլեանը՝ իմ վաղեմի ընկե–րը, տեւական որոնումի մէջ է, ուզելով յստակացնել օտար լեզուներով առկայ յատկապէս շատ սովորական բառերու համագօրնները, բառեր գորս ամեն օր կը գոր–ծածենք, բայց երբ հայերէնը կը փնտռենք՝ կ’անճր–կինք, չենք յիշեր կամ չենք գտներ։ Հաճոյքով կը պա–տասխանեմ իր պրպտումներուն, քանի մը բառարան–ներէ անցնելով, գործածելով անգլերէն–հայերէն ու Ֆրանսերէն–հայերէն հայաստանեան նորագոյն բառա–րանները, բայց յաճախ ալ ետ երթալով մինչեւ Նորայր Բիւզանդացի ու Միխիլարեան երեք վարդապետներուն կոթողական բառարանները։ Երբեմն ալ կը ստիպուիմ անգլերէն–ֆրանսերէն բառարաններու դիմել, կամ անգլերէն եւ ֆրանսերէն բառարաններու, մինչեւ որ յստակ գիտնամ, թէ ի՛նչ շրջարկի մէջ գործածուող բա–ռին համագօրն է փնտռուածը։

Հետաքրքրական է «պլդուր–փիլաւ»–ի պարա–գան։ Հայ կեդրոնի ճաշարանը, ուր վարժուած էինք

համեղ ուտեստնե՛հ ճաշակել նախահամավարակային օրերուն, հոյակապ գաղափարը ունեցաւ շաբաթը ան–գամ մը, ամառն ալ՝ երկու անգամ, մի քանի տարբեր տեսակի ճաշեր պատրաստել ու յարմար տուփիկներով վաճառել իր յաճախորդներուն, որոնք հոն երթալ ճաշե–լու հնարաւորութենէն զրկուած են առ այժմ, մանա–ւանդ, որ կեդրոնի գլխաւոր՝ Ահարոնեան սրահն ալ նո–րոգութեան մէջ է։ Ուրեմն ամեն շաբաթ ել–նամակով ու ընկերային ցանցերու վրայ կը ստանանք շաբթուան ճաշացուցակը։ Այս նախաձեռնութեան պատասխանա–տու մարմինի ներկայացուցիչը՝ աշխուժ Նայիրին, որ աներեր կեցած է գործին ետեւ, հեռաձայնեց օր մը, հարցնելու, թէ «հայերէն ի՞նչ պիտի ըսենք պլդուր–փի–լաւին»։ Առանց վայրկեան մը տատանելու պատասխա–նեցի «ձաւարի եղինձ»։

— Ի՞նչ,— զարմացաւ ան,— ո՞վ պիտի հասկնայ…

Այդպէս է, չէ՞, երբ չենք գործածեր, բառերը կ’օտարանան մեզմէ, կ’օտարուի՛ն։ Պլդուր–փիլաւին համը ո՛ւր, ձաւարի եղինձինը՝ ո՛ւր։ Բայց լաւ առիթ չէ՞, որ կամաց–կամաց, թէկուզ ճաշացուցակներու ճամ–բով, ետ բերենք մեր մոռցուող բառերը։

Դեռ երէկ էր, երեք գոյգ սուրճի գացեր էինք, հա–մարձակեր էինք սուրճի երթալու…։ Բնական է դարձ–եալ բառատրոնումի ելանք։ Բժիշկ Կարպիսը, իր հերթա–կան յօդուածին համար կը փնտէր անգլերէն patch բառին հայերէնը։ Այս բառը իր պարագային պիտի գործածուէր բժշկական առումով՝ այն փոքր կտորը, որ մորթիդ վրայ կը գրուի որպէսզի փոքր վէրք մը ծածկէ ու օգնէ անոր դարմանման։ Սեղանին շուրջ համաձայ–նութիւն չգոյացաւ, յիշեցինք «կարկտանը», որ աւելի շատ զգեստներու պարագային կը գործածուի։ «Նայի–րի–ի վրայ ալ կարելի չէր եղած յարմար բառը գտնել։

Տուն վերադառնալէ ետք գիմեցի թուղթէ բարե–կամներու ու անակնկալօրէն ինկել «սպեղանի» բա–ռին վրայ։ Եւ ի՛նչ տեսնեմ, այդ բառը մեր լեզուին մէջ կայ եղեր ոչ միայն դեղի իմաստով, այլեւ ճիշտ ու ճիշտ նաեւ այդ փոքր ծածկոյթին, որ վէրքին վրայ կը գրուի։ Եւրեքա…

Ահա այսպէս կ’ապրինք մեր բառերով…

ՎԻԷԺ-ԱՐՄԷՆ

* Առաջին մասը տեսնել «Հորիզոն»–ի 2021 սեպտեմբեր 16–20 թիւին մէջ

Եթէ Զաքար Քեշիշեանն Արցախում Է, Ուրեմն Բոլորս Ուրախ Ենք, Հաւատքով Ու Յոյսով Լցուած

Դժուար, շա՛տ դժուար էր շուրջ 30 տարուայ մէջ Զաքար Քեշիշեանի հերթական այցն Արցախ։ Ասում է. «Սարսափելի դժուար էր անցնել Շուշիի տակով եւ չկա–րողանալ գրկել Շուշին, կարօտ առնել Շուշիից։ Իմ սիրտն էլ քարացաւ, ու ես անցայ Շուշին, եւ հիմա լի եմ լաւատեսութեամբ, եռանդով՝ առնչուելու ինձ համար հարագատ, սիրելի, անկրկնելի, անփոխարինելի հայրենի–քի այս հատուածի ժողովրդին եւ նրանց մանուկներին։ Արցախում ես պիտի ապրեմ մէկ ամիս, ամէնօրեայ աշ–խատանքով, ամէնօրեայ փորձերով եւ երաժշտութեամբ, կատակներով, մանկավարժական մեթոտներով ու հնարքներով պիտի կարողանամ երեխաների մէջ մեղմել կորստի ցաւը, աւելացնել լաւատեսութիւնն ու զգօնու–թիւնը»։

Կարօտների եւ հոգեւոր կուտակումների միջա–վայրի է վերածուել պարոն Զաքարի հոգին, որն, այն–ուամենայնիւ, յաղթահարել է Արցախից «երկամեայ բաժանումի գողգոթան»։

2020–ը միակ տարին էր, որ պարոն Զաքարը չկարողացաւ Արցախ գալ համավարակի պատճառով եւ բազմամարդ համերգներ անցկացնել այստեղ։ Ասում է՝ Լիբանանում էլ գրեթէ տնային կալանքի մէջ էին՝ դարձեալ համավարակի պատճառով։

– Այնուհետեւ վրայ հասաւ պատերազմը եւ ունե–ցանք աղէտալի հետեւանքներ,– շարունակում է պարոն Զաքարը,– եւ ես իմ մէջ ուժ գտայ վերադառնալու այս–տեղ, որտեղ նոր ձեւաչափով հարթակ ստեղծուեց իմ ծառայութեան համար, եւ աւելի քան 100 երեխաներով պիտի կատարենք համերգային ծրագիր, որը կոչոււմ է «Երգող Արցախ»։ Եւ պէտք է ծրագիրը կեանքի կոչենք Արցախի կրթութեան, գիտութեան, մշակոյթի եւ մարմ–նակրթութեան նախարարութեան ու «Վարանդա» երգ–չախմբի անձնակազմի համագործակցութեամբ։

Պիտի կատարեն 19 երգ։ Երգեր, որոնք մեր ինք–նութեան հաւաստումներն են, եւ որոնք, նոյնիսկ կա–

Նախարարութեան համապատասխան բաժնի աշ–խատակիցները ծրագրին մասնակցելու նպատակով 100 երեխաներ են ընդգրկել Ստեփանակերտի արուեստի, երաժշտական տարբեր դպրոցներից, բայց տեղեկացնում են, որ ծրագիրը բաց է 10–15 տարեկան բոլոր այն երե–խաների համար, որոնք սիրում են երգել եւ ունեն երաժշտական լսողութիւն։ Նրանք կարող են ամէն առաւօտ ժամը 10։30–ին Սայաթ Նովայի անուան քոլե–ճում մասնակցել ընդունելութեանն ու միանալ երգ–չախմբին։ Պարապմունքները կ’ընթանան, բացի կի–րակիրից, ամէն օր ժամը 11։00–ից մինչեւ 13։30–ը կամ 14։00–ը։ Ծրագրին կարող են մասնակցել նաեւ Արցախի շրջանների երեխաները, անհրաժեշտութեան դէպքում պարապմունքներ կը կազմակերպուեն նաեւ տեղերում։

Այս պատերազմում 30 եւ աւելի հարագատներ կորցրած (այդ թւում՝ «Վարանդա» երգչախմբի չորս սաներ) Զաքար Քեշիշեանն Արցախ ուղեւորուելուց առաջ Երեւանում այցելել է Եռաբլուր։ Նրա զգացում–ները յուսավառ են.

– Իւրաքանչիւր հայ, որն իրեն հռչակել է ապրել որպէս հայ, շատ մեծ տառապանք անցաւ, շատ մեծ հի–ասթափութիւններ ապրեց, պէտք է առաջին հերթին երախտիքի խօսքեր ասի բոլոր այն նահատակներին, որոնք բնաւ չպարտուեցին, որոնք գէնք վերցրին եւ իրենց կեանքը նուիրաբերեցին հայրենիքի համար։

– Զաքարն ինձ ու իմ հայրենակիցների համար վերածնութեան, վերհառնումի խորհրդանիշ է, պարոն Զաքարը կամք է ու տոկունութիւն,– Զաքար Քեշիշեա–նի պահուածքից ականաւոր մտաբերած Աւետիս Ահարոն–եանի տողերն էլ նախադար Լ. Ղարախանեանը մէջբե–րեց որպէս ծրագրի ուղերձ. «պիտի ապրիս, վասնզի ան–պարտների բոլոր ոռնացող խուժաններն անգօր են սպաննել լոյսը»։

ՎԱՐԴԻՈՒՀԻ ԲԱՂԴԱՍԱՐԵԱՆ

Տերեւաթափ Ծաքէ Արրահամեան Մորթազալի 1943-2021

Ծնած է Պէյրութ Լիբանան, Խարբերդցի աւանդական ընտանիքի անդրանիկ զաւակն էր եւ միակ դուստրը: Ծաքէն լաւատեղեակ էր որ վախճանեալ վեհափառի Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Սահակ Խապալեանի ընտանիքէն էր:

Իր ուսումը ստացած է Ս. Նշան ազգային վարժարանէն ներս, ապա Պէյրութի Ամերիկեան Համալսարանէն ներս՝ մասնագիտանալով Անգլերէնի: Կը տիրապետէր հինգ լեզուներու: Ամուսինը ծագումով հայ չէր բայց իր կնոջ սիրոյն համար սորվեցաւ Հայերէն եւ սիրեց հայ մշակոյթը: Ան միշտ քաջալերող եւ թիկունք եղաւ Ծաքէին ազգային եւ միութենական կեանքին մէջ: Իրենց 50 տարուան սէրը եւ ամուսնութիւնը եղաւ օրինակելի: Բախտաւորեցան երկու դուստրերով Մակի եւ Քէթի, որոնք իրենց կարգին հայ օճախներ կազմեցին: Մակին իր մօր դամբանականին մէջ ներկայացուց իր ծնողքի անզուգական սէրը: Իսկ իր փեսաներէն՝ Սարոն, իր սրտաբուխ խօսքին մէջ բացատրեց որ ինչպէս Ծաքէն ընդունած է եւ սիրած է իր փեսաները իր զաւակներուն պէս: Ունեցան երեք հոգեհատորներ՝, Թոռնիկներ, Նինա, Տարօն եւ Կարէն:

1988-ին հաստատուեցան Թորոնթօ, Գանատա, ետին ձգելով իրենց Պարսկաստանի եւ Լիբանանի հարազատները եւ տուները: Ծաքէն անմիջապէս անդամակցեցաւ ՀՕՄ-ի Ռուպինա մասնաճիւղին: Մեծ եւ բազմատեսակ էր իր ներդրումը: Ստանձնեց վարչական եւ յանձնախմբային զանազան պարտականութիւններ մասնաւորաբար պարահանդէսի, տօնավաճառի եւ տոհմիկ յանձնախումբերուն մէջ: Ծաքէն հմուտ էր վիճակահանութեան նուէրներու եւ տօնավաճառի ծախու ապրանքներ ապահովելու մէջ:

Ծաքէն բոլորիս տպաւորած է իր նուիրումով, առատաձեռնութեամբ, համեստութեամբ, արթնութեամբ, շրջահայեացութեամբ եւ անկեղծութեամբ: Վերջին եօթը տարիներուն Ֆիզիքապէս տառապեցաւ բայց օր մը իր գանգատը չլսեցինք: Ծաքէն եղաւ օրինակելի դուստր, քոյր, կողակից, մայր, մեծ մայր եւ ՀՕՄ-ուհի:

Միւրելի ընկերուհի այլեւս յոգնած ոսկորներդ թող հանգչին, խուսկ եւ մոմ հոգւոյդ լուսաւորման: Յտեսութիւն:

Արշօ Զաքարեան



Կեանքէն հեռացաւ ՀՄԸՄ-ի Կեդրոնական Վարչութեան նախկին անդամ եւ «Արժանեաց» շքանշանակիր եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան

ԳՈՅԺ

ՀՄԸՄ-ի Կեդրոնական Վարչութիւնը կը գուժէ միութեան «Արժանեաց» շքանշանակիր, Կեդրոնական Վարչութեան նախկին անդամ, վաստակաշատ ՀՄԸՄ-ական՝

ԵՂԲ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՀԱԼԼԱՃԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ 30 Սեպտեմբեր 2021-ին, Թորոնթօ, Գանատա:

Հ.Մ.Ը.Մ-ի Սուրիոյ շրջանի պատմական տարիները կերտած դէմքերէն եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան կը պատկանի սերունդին այն տղոց, որոնք գաղափարի կիրքով ու նուիրումով, անսահման ծառայութեամբ եւ անշահախնդրութեամբ իրենց անուրանալի ներդրումը ունեցած են Հ.Մ.Ը.Մ-ի ճամբով իրենց գաղութներու ազգային առողջ ու հպարտ դիմագիծին կերտման:

Եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան ծնած է 1929-ին, Հալէպ: Իբրեւ սկսող, ան Հ.Մ.Ը.Մ-ին անդամակցած է 1944-ին: Երկար տարիներ ան եղած է Հ.Մ.Ը.Մ-ի Հալէպի մասնաճիւղի վարչական: 1958-ին ընտրուած է Սուրիոյ Ֆուլթալի ֆետերասիոնի անդամ եւ 14 տարի Հ.Մ.Ը.Մ-ի ներկայացուցչութիւնը կատարած է ֆետերասիոնին մօտ: Ան կարեւոր դեր ունեցած է «Արամ Մանուկեան» Ժողովրդային Տան հողաշերտին գնման եւ Քեսապի Հ.Մ.Ը.Մ-ի բանակավայրի կառուածագիրի ապահովման մէջ:

1990-1995 եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան եղած է Հ.Մ.Ը.Մ-ի Սուրիոյ Շրջանային Վարչութեան անդամ, 1992-էն ետք՝ ատենապետի պաշտօնով: 1995-2003, երկու շրջան ան մաս կազմած է Հ.Մ.Ը.Մ-ի Կեդրոնական Վարչութեան, գործակիցներ ունենալով տղթ. Միսաք Արզումանեանը, Միհրան Շիմշիրեանը, Կարօ Թիւթիւնեանը, Պատրիկ Կիւլպէնկեանը եւ ուրիշներ:

Միութենական իր երկարատեւ ծառայութիւններուն համար, եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան 1988-ին Հ.Մ.Ը.Մ-ի Սուրիոյ Շրջանային Վարչութեան կողմէ գնահատուած է «Ծառայութեան» շքանշանով: 2000-էն ետք ան հաստատուած է Թորոնթօ:

19 Սեպտեմբեր 2007-ին, Հ.Մ.Ը.Մ-ի Թ. Պատգամաւորական Ընդհանուր Ժողովի պաշտօնական բացման հանդիսութեան, Հայաստան, եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան Հ.Մ.Ը.Մ-ի օրուան Կեդրոնական Վարչութեան որոշումով արժանացած է միութեան բարձրագոյն՝ «Արժանեաց» շքանշանին:

92 տարեկան հասակին, եղբ. Մանուէլ Հալլաճեան իր մահկանացուն կնքեց 30 Սեպտեմբեր 2021-ին, Թորոնթօ, Գանատա:

 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel) Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent	 Tro Bachekjian Représentant des ventes Véhicules d'occasion Pre-owned Sales Consultant tbachekjian@gabriel.ca Tél.: 514 327-7777 Poste: 4139 Télé.: 514 262-8019 CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ
 École De Conduite Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 Hôtel du Parlement/ Parliament Building 1045, rue des Parlementaires Bureau/Office 3.21 Québec (Québec) G1A 1A4 Tél./Phone 418 644-4050 Bureau de circonscription/ Riding Office 4599, boulevard Samson, bur. 201 Laval (Québec) H7W 2H2 Tél./Phone 450 686-0166 Télé./Fax 450 686-7153 Guy.Ouellette.CHOM@assnat.qc.ca assnat.qc.ca	 BRING YOUR OWN WINE 550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.nazareth@hotmail.com
 KIA GABRIEL NORD 6464 Boul Henri-Bourassa E, Montréal-Nord, QC H1G 5W9 kiagabrielnord.com Sam Karadanaian Directeur des ventes Sales Manager T 514 323-7777 Ext. 5921 E skaradanaian@gabriel.ca F 514 395-9275	KRIKOR MAROUNIAN RLU Independent Financial Security Broker Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP Travel/Visitor Medical Insurance 11820 General Giraud Montreal, QC H4J 2H6 Res: (514) 332-7021 Fax: (514) 731-7499 Cell: (514) 927-2666 krikormar@gmail.com	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTREAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

 HORIZON Hebdomadaire arménien Armenian Weekly Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991) 3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5	Abonnement annuel / Yearly subscription Canada 2^e classe - 2nd class: \$80 plus applicable taxes 1^{re} classe - 1st class: \$95 États-Unis / USA 1^{re} classe - 1st class: \$95 US Ailleurs / Elsewhere 1^{re} classe - 1st class: \$125 US	Administration / Publicité Sylva Ehramdjian-Bachekjian (General Manager) Tél.: (514) 332-3757 Télécopieur/Fax (514) 332-4870 E-Mail: sylva@horizonweekly.ca Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X	Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարապաշեան Վարչական պատասխանատու՝ Սիվա Պաշեգճեան Քարտուղար՝ Մարինա Տեր Խաչատուրեան Աագ Խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արթինեան Անգլերէն/Յրանսերէն՝ Վիգէն Արքա- համեան, Թինա Սիվահեան Չեւաորում եւ Սրբագրիչ՝ Քրիստապիոր Միքայէլեան
Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ			

Financé par le gouvernement du Canada Funded by the Government of Canada 
--

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆՆՍՏ ՄԱՅՐԻ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԱՆՈՆ ԵԱՂՃԵԱՆԻ ՄԱՀՈՒԱՆ ԱՌԹՈՒ

Ժան, Սիլվա Թուրիկեան 100
ՇՈՒՇԱՆԻԿ ԷՀՐԱՄՃԵԱՆ ՓԻՒՒԿԵԱՆԻ մահուան
Greg Martayan, Morine McCall 100
S. եւ S. Սիմոն, Մարիա Փիլիկեան, զվլք.՝ Ռաքէլ, Բոլինա, Գարին Փիլիկեան, Սեդա Գորնոյ-եան, զվկ.՝ Արսէն Օճանեան 500
Վարդաբշ, Արուս Էհրամճեան, ընտք. 300
Վարդգէս, Մարիան Էհրամճեան, ընտք. 300
Վազգէն, Անուշ Գէսէրեան, ընտք. 300
S. եւ S. Վարուժան Էհրամճեան, ընտք. 300
Բօզի Գապասաքալեան 50
Վազգէն, Մարինա Պուրճիեան 50
Արթօ, Վանին Գապասաքալեան 100
S. եւ S. Յովհաննէս Պետիկեան 100
Սիրվարդ Շայն 50
Արթին, Անի Մաժակեան 100
Կարպիս, Անահիտ Գարբիէլեան 100

Բժ. եւ Տիկ. Անդրանիկ ՊէնօՀան-եան 100
Րիչըրտ Մեյքոնեան, էլիզ Պօղոս-եան 50
Յարութ Ջարֆաճեան 100
S. եւ S. Լիպարիտ Կամսարական 50

S. եւ S. Վիգէն Սարգիսեան 25
Արա, Անի ՕՀանեան 50
Տիգրանուհի Եփրեմեան 100
Հան, Գարոյ Հապուրեան (Լոս Անճըլըս) 50
Սարգիս, Ժազլին ձապուրեան (Լոս Անճըլըս) 50
Շուշան Տէր Պետրոսեան 100
Գէորգ, Արաքսի ՕՀանեան 50
Գրօ, Աննա Փիլիկեան 100
Նայիրի Համբարձումեան 50
Յովիկ, Սեդա Գաթարոյեան 50
Յասմիկ Շատախցեան 100
Սարգիս, Իրմա Թորոսեան 100
Ատրիկ Սահակեան 100
Պարզեւ, Արփի Նազարէթեան 100
Սոնա ձուրեան 60
Րուպէր, Անուշ Գոշիկեան 200
Վարդան, Րիթա Մարտիկեան 200
Րիթա ՕՀանեան 100
Մարի Բօզ Գորնոյեան 50
Ֆրանկիլյ, Հիլտա Գալայճեան 20
Թադուհի Փեթրոսեան 50
Հայ Կեղրոնի Տաբեցներու Միու-թիւն 150

S. եւ S. Ժորժ Գորնոյեան 50
S. եւ S. Արման ՊէնօՀանեան 100
Էտուար, Մարօ Ֆրունճեան 100
Բժ. եւ Տիկ. Ժիրայր Պասմաճեան 100
Պերճ Մելիքեան 30
Գրիգոր Տէր Ղազարեան 50
Րաֆֆի, Նաթալի Ֆրունճեան 50
Նազօ, Վարսիկ Ուշիկեան 50
Սեբժ Թոկօ, ընտք. 100
Աբանուշ Նիկողոսեան 20
Վիթթոր, Ջեփիւս Լուլու 30
Արուեսակ Նազարեան 50
Փիէտ, Ծովիկ Թէրզեան 30
Շանթ, Նորա Մանուկեան 50
Յասմիկ Մանկեկեան 100
S. եւ S. Հրաչ Մանուկեան 50
Սերոբ, Ֆիլրա Կիրակոսեան 30
Շաքէ Կէօնճեան 100

Բժ. եւ Տիկ. ՕՀան Թապաքեան 100
S. եւ S. Գրօ Գոշիկեան 200
S. եւ S. Փանոս Ապրաքեան 60
Աւօ, Ալին Դաւիթեան 40
S. եւ S. Գորնէլիա Գորնոյեան 50
S. եւ S. Սարգիս Տօյմաճեան 25
S. եւ S. Արթին ձիլապուշեան 25
Հերմինէ Մանուկեան 50
Andrew Adams 20
Սեւակ, Թամար Կոտանսեան 25
Մարտիկ, Աննա Ունանեան 300
Patrick Doyon, Rita Kataroya 150
Րաֆֆի Մերտիսանեան, Տիանա Պասմաճեան 100
S. եւ S. Երուանդ Կարապետեան, զվլք. 60
Վրէժ-Արմէն, Նազան Արթինեան 50
Շաքէ Յակոբեան 100
S. եւ S. Վիգէն Յովսէփեան 50
Վարդան, Նայիրի Բաբալսեան 50
Լեւոն, Անայիս Բէլիեան 150
Ժան, Յասմիկ ձիկունեան 50
Կարօ, Հայկօ Նահապետեան 50
Յակոբ, Աննա Պուկլարեան 50
Արթօ, Ալիս Մարգարեան 100
S. եւ S. Հայկարամ Առաքելեան (Լոս Անճըլըս) 200
S. եւ S. Ճորճ Զատոյեան 100
Տիանա Հաճէթեան 100
ԹԻՆԱ ՏԷՐ ԱԴԱՄԵԱՆԻ մահուան
Թային Քէօշիկերեան 25
Սեւան Քէօշիկերեան 50

S. եւ S. Սիմոն Նուպարեան 50
Էլիզապէթ Փաշայեան 30
Թային Գլունտիպէկեան 20
Ամասեան ընտք. 100
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊՕՂՈՍԵԱՆԻ մահուան
Greg Martayan, Morine McCall 100
S. եւ S. Յակոբ Ինճէճիկեան 50
Յակոբ, Ալիս Բարսեղեան, զվլք. 40
Ֆրանկիլյ, Հիլտա Գալայճեան 20
Պետրոս, Մայտա Գարբիէլեան 25
Բօզին Պոտոսեան 50
Նեկտար Սահակեան 40
S. եւ S. Անթուան Յովսէփեան 25
Պետրոս, Մարթա Պետրոսեան 25
ԵԿԵՂԵՑՈՅՈՅ ՊԱՅԾԱՌՈՒԹԵԱՆ
Գէորգ, Նորա Գաթարոյեան 100
ՓՈՔՐԻԿԻ ՄԸ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՕՔ
Մի ոմն 10
ՃԷՄԱԼԵԱՆ, ՏՕԼԱՊՃԵԱՆ, ՖԷՆԵՐՃԵԱՆ, ՋԱՐԱՑԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեղաց
Էլիզա ճէմալեան 50
ԼԻԶՊՈՆԻ ՄԷՋ ՋՈՀՈՒԱԾ՝ ՍԱՐԳԻՍ ԱՔՐԱՀԱՄԵԱՆԻ, ՍԻՄՈՆ ԵԱՀՆԻԵԱՆԻ, ԱՐԱ ԳՐՃԱԼԵԱՆԻ.
ՎԱԶԷ ՏԱՂԸԼԵԱՆԻ, ՍԵԴՐԱԿ ՎԱՐՃԵԱՆԻ **Հոգաց**
S. եւ S. Նազօ Ուշիկեան 30
ԺԻՐԱՅՐ ՇԱՏԱՈՑԵԱՆԻ 13–րդ տարեկիցին
Յասմիկ Շատախցեան 200
Էրիզ, Գաթիա, Թայիա, Ալեք Բա-լէս 50
Կարէն, Գարէն, Արէն, Լիա Ջա-քրճեան 50
Պերճ, Նայիրի Ջաքրճեան 50
ԳԱՌՆԻԿ, ԱՐՇԱԼՈՅՍ ԹՈՐԻԿԵԱՆներու Հոգաց,
Նաեւ ԹՈՐԻԿԵԱՆ գերդաստանի ննջեցեղաց
Տիգի Թորիկեան 50
Թոդիս, Անի Պապիկեան, զվլք. 100

ՍԻՄՈՆ ԵԱՀՆԻԵԱՆԻ եւ իր ընկերներու՝
դահուած Լիզպոնի մէջ, Նաեւ ՄԱՆՃԻԿԵԱՆ, ՄՆԱԿԵԱՆ, ԵԱՀՆԻԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեղաց
Յակոբ, Տիրուկ Մանճիկեան 100
Վերոնիզ Մնակեան 25
ՎԱՐԴ ԶԱՔԱՐԵԱՆԻ 14–րդ տա-րեկիցին
Արշօ Զաքարեան 200
S. եւ S. Վրէժ Աճէմեան 50
Սօսի Յակոբեան 40
Պերճ, Նայիրի Ջաքրճեան 50
S. եւ S. Հայկ Էքմէքճեան 100
ՅԱԿՈԲ ԳԱՊԱԳԵԱՆԻ, ԳԷՈՐԳ ՖԱՆՃԱՆԻ Հոգաց
Մարի Գապազեան,
S. եւ S. Սեպուհ Գապազեան 50
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՀԻՆՏՈՅԵԱՆԻ, ԼՈՐԱՆՍ ՕՀԱՆԵԱՆԻ Հոգաց
Զարեհ, Սօսի Կարապետեան 50
ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԷԹԵԱՆԻ 13–րդ տարեկիցին, ԼԵՈՒՆ, ԱՆԺԷԼ ՀԱՃԷԹԵԱՆներու, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ԱԶԱՏՈՒՀԻ ՍՏԵԹԱՆԵԱՆներու, ՏԻԳՐԱՆՈՒՀԻ ԹԱՇՃԵԱՆԻ, ԷՏԵԱ ՍՏԵԹԱՆԵԱՆԻ, ԿԱՐԱՊԵՏ, ԱՂԱԽԻՆ ՖԷՐՄԱՆԵԱՆներու, ՌՕԶԻԿ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ Հոգաց
Սոնա Մարուլթեան 100
ՍԱՐԳԻՍ ՊԱՊՂԼԵԱՆԻ մահուան
Պապօղլեան ընտք. 200
Գօգօ, Արփի Զաքարեան 75
Երուանդ, Դալար Գիլէճեան 20
S. եւ S. Կարօ Պիլէճեան 20
Լիզա Տէյլրմէնճեան 20
Գրիգորեան ընտք. 50
ԱՐԱ ՓԱԱՆՃԵԱՆԻ մահուան
Կարպիս Փալանճեան ընտք. 150
ԵԿԵՂԵՑՈՅ ՊԱՅԾԱՌՈՒԹԵԱՆ
Վարուժան, Անի Սերոբեան 50
ՓՈՔՐԻԿԻ ՄԸ ԱՊԱՔԻՆՄԱՆ ԱՌԹՈՒ
Մի ոմն 10
ՃԻՆԱՆԴԻ ՄԸ ԲԱՐԻ ԱՊԱՔԻՆՕՔ
Մովսէս, Վանտա Քէօսէեան 200
ՅԱՋՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԱՂԹԱՆՕՔ
Մի ոմն 25

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԳԱՖԱՅԵԱՆԻ 17–րդ տարեկիցին
Կարպիս, Անահիտ Գարբիէլեան 100
ՀԱՅԿ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ 14–րդ տա-րեկիցին
S. եւ S. Տիգրան Սարգիսեան, զվլք. 200
ՄԱՆՈՒԿ ԲԷՕՍԷԵԱՆԻ 21–րդ, ՄԱՐԻ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ԲԷՕՍԷԵԱՆԻ 5–րդ տարեկիցներուն
Գէորգ, Մարալ Քէօսէեան 100
Մովսէս, Վանտա Քէօսէեան 100

Լենա Քէօսէեան, զվլք. 50
Բժ. եւ Տիկ. Ռուբէն Պետրոսեան 50
S. եւ S. Կարապետ Մարտիրոս-եան 20
Վահէ Մարտիրոսեան 20
Մեթր Արմենակ, Սիւզան Գա-զանճեան 50
Հուրի Հաքիմեան, ընտք. 50
S. եւ Բժ. Մանուէլ Քէօսէեան, զվլք.100
Սեւակ, Լենա Ջոզաքլեան, զվլք. 50
ԼԵՈՒՆ ԱՂԱԶԱՐԵԱՆԻ 40–ին
S. եւ S. Ուշիլի Ազադարեան, ընտք. 100
Հոփփսիմէ Ուզնանճեան, ընտք. 60
Կիրօ, Լենա Ազադարեան, ընտք. 50

Աւօ, Արօ Ուստայեան, ընտք. 100
Թազուհի Աղազարեան 50
S. եւ S. Գէորգ Պոյաճեան 30
Անժէլ Ուզնանճեան 40
S. եւ S. Յակոբ Աթնալլա, ընտք. 50
S. եւ S. Րաֆֆի Պոյաճեան 20
Սօսի Պոյաճեան 20
Վահրամ, Յասմիկ Պոյաճեան 50
S. եւ S. Միսաք Լապաշեան 40
S. եւ S. Յարութ Պոյաճեան 60
Անդրանիկ, Էլիզապէթ Գահաճ-եան 100
ՇԱՔԷ ՊԷՋՃԵԱՆԻ 4–րդ, ԲԱՖՖԻ ՊԷՋՃԵԱՆԻ Ա. տարեկիցներուն, ԱՆՏՈՆ ՊԷՋՃԵԱՆԻ Հոգայն
Ժիրայր, Եւգինէ Պէզճեան, զվլք. 100
Նորայր, Վարդուկ Պէզճեան, զվլք. 100
Սոսի Պոյաճեան 50
Վուէն Պէզճեան 100
Իրմա Մերաքեան 50
Գէորգ Թաշեան, ընտք. 20
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՆՈՅԵՄԻ, ԿԱՐՕ ԳԱՊԱՏՅԵԱՆներու Հոգաց
Ժիրայր, Եւգինէ Պէզճեան, զվլք. 100
Անթնի, Անի Պէզճեան, զվլք. 100
Նորայր, Վարդուկ Պէզճեան 50

ՆԱԶԱՐԷԹ, ՅԱԿՈԲ, ԱՋՆԻԻ ԳԱՐՂԱՅԵԱՆներու Հոգաց
Մակի Արսլաքեան, ընտք., Թամար Գարդայեան 20
ԵԴՈՒԱՐԴ ՅՈՎՆԱՆԵԱՆԻ 40–ին, ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ, ՓԱՓԱԶԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեղաց
Սեդա Թուրիկեան,
Յոլինէ Փափազեան 100
ՍԵԴԱ ՄԵՍՐՈՊԵԱՆԻ Ա. տարեկի-ցին
Թորոս, Զանի Մեսրոպեան, զվլք.՝
Մեղրի, Վարազ 50
ՅԱԿՈԲ ՊՈՅՃԱՃԵԱՆԻ 40–ին, ՄԱՐԻ ՄԻՆԱՍ ՊՈՅՃԱՃԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին, ԱՋՆԻԻ ՆԱԳԳԱՇԻ 40–ին
S. եւ S. Գէորգ Գէորգեան, զվկ. 20
ԱՐՇԱԼՈՅՍ ՅՈՎՍԷԹԵԱՆԻ, ՌԱՖՖԻԿ ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆԻ Հոգ-

աց
Աբրտիմ, Կարինէ Մարտիրոսեան 100
«ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԵԱ»ի խնդրանօք
Սարգիս Մարի Մոմճեան 20
Մի ոմն 25
ՌՈՒՏԻ ՄԸ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
S. եւ S. Վրէժ Աճէմեան 50
ՓՈՔՐԻԿԻ ՄԸ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՕՔ
Մի ոմն 10
ՃՈՐՃ, ԱՒԻՍ ԱՃԷՄԵԱՆներու Հոգ-աց
Յակոբ, Սեւան Աճէմեան, զվլք. 20
ԷՏՈՒԱՐ ԱՐՈՇԵԱՆԻ, ՍԱԳՕ ԳՈՒՐՈՒՂԵԱՆԻ 2–ր տարեկիցին
Սուրէն, Շադիկ Արոշեան, զվլք. 60
ԱՆԺԷԼ ՊԱՇԸՔՃԵԱՆԻ 40–ին
Աբսինէ Նազարեան, ընտք. 100
Յարուլճ, Զեփիւս Զիլապուշեան, ընտք. 50
Սարգիս, Մարի Տօյմաճեան, զվլք. 50
Մանուկ, Սիլվա Պաշլքճեան, ընտք. 100
Գրիգոր, Էլիզապէթ Պաշլքճեան, ընտք. 100
Բժ. եւ Տիկ. Վաղարշ Էհրամճեան 50
Մովսէս, Սոնա Կէտիկեան 20
Ազգանուշ Հատիտեան 25
S. եւ S. Ռաֆֆի Հատիտեան 25

S. եւ S. Հայկ ԱրբաՀամեան 50
S. եւ S. Արտաւազդ Գարակէօզ-եան 20
S. եւ S. Յապիան Գատէ 50
ԺԱԳ ՅԱԿՈԲ ՈՒՆԱՃԵԱՆԻ 40–ին
Աբսինէ Ուանճեան 300
ՔՐԻՆՍԱՓՈՐ ԱՇԳԱՐԵԱՆԻ 6–րդ տարեկիցին
Ռուբէն, Սուզըն Աշգարեան 100
Կարպիս, Անահիտ Գոլանճեան 50

Րաֆֆի, Գարին Քէօսէեան 100
Արի, Հուրի Արգիլանեան 20
ԱՆԻԹԱ ԱՏԱՄԱՅԻ 40–ին
Ժոզէֆ, Անայիս Թուլթիկեան, ընտք. 50
Ժան, Սիլվա Թուրիկեան 50
ՀԱՅԿԱԶ, ՍՕՍԻ ԽՈՒՊԷՍԷՐԵԱՆՆերու, ԷԼԻԶ ԱՐԱՊԵԱՆԻ Հոգաց
ԱՀարոն Ուուպէսէրեան 300
ՄԻՀՐԱՆ ԽՇՈՇԵԱՆԻ, ՄՈՒՇԵՐ ՄԱՈՅԵԱՆԻ Հոգաց
Սառա Ոշխշեան 50
S. եւ S. Գէորգ Ոշխշեան 50
Լուսին Մալոյեան, զվկ.՝ Սասուն 30
Յակոբ, Սեւան Ոշխշեան, զվլք. 40
Նազար, Սիրուն Ոշխշեան, զվլք. 20

S. եւ S. Միհրան Ոշխշան 25
S. եւ S. Անդրանիկ Ոշխշեան 25
S. եւ S. Վարուժան Գալուստեան 25
S. եւ S. Վիգէն Պասթաճեան 20
S. եւ S. Սեպուհ Գապաքեան 20
ԱՆԻ ԳԱՐԱԿԷՕՋԵԱՆ ՊԻԼԷՄՃԵԱՆԻ Ա. տարեկիցին, ԼԵՈՒՆ ՊԻԼԷՄՃԵԱՆԻ, ՄԱՐԳՐԻՏ, ՍՏԵԹԱՆ ԳԱՐԱԿԷՕՋԵԱՆներու Հոգաց
S. եւ S. Զարեհ Գարակէօզեան, զվլք. 20
Ալիս Կիլէսէրեան 20
S. եւ S. Սարգիս Հապիպ. զվլք. 20
Տիգրանուհի Պարսամեան 20
S. եւ S. Մանուկ Կիլէսէրեան 10
Մարի Կիլէսէրեան 10
ԱՐԱՔՍԻ ԴԵՐՋԱԿԵԱՆԻ 5–րդ տարեկիցին
Մարալ Դերձակեան, զվլք.՝
Վազգէն, Լեյալ 50
ՈՎԱՆՆԱ ԱՋՈՒՀԱՄԵԱՆ ԳԱՊԱԳԵԱՆԻ Հոգայն
S. եւ S. Սեպուհ Գապաքեան 20

ԿԱՐՊԻՍ ՊԵՏԻՐԵԱՆԻ 6–րդ տա-րեկիցին
S. եւ S. Պետրոս Պետրեան 20
ԳԵՂԱՄ, ՍՈՆԻԿ ՊԱՇԱՐԵԱՆԻ Հոգաց
Անիա Մերճանեան 20
ՅԱԿՈԲ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ յիշատա-կին
Ովսաննա Մանուկեան 50
ՊԵՏԻԿԵԱՆ, ՊԱՇԹԵՀԼԻՎԱՆ գերդաստանաց յիշատակին
Յովիկ, Վէրոնիք Պետիկեան 100
ԷԼԷՆԱ ԱՆԻ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ յիշատակին
S – Տ Վիգէն Մինասեան 25
ՄԱՐԻ ԳՈՒԼԱԶԵԱՆԻ յիշատակին
Զարեհ, Վիքի Պապիքեան 100
ՄԱՐԻԱՄ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆԻ յիշատա-կին
Րազէլ Տէմիրճեան 35
ՄԱՐԻԱՄ ԷԿԻԼԵԱՆԻ յիշատա-կին
Վարուժան Գիշեան 20

ՄԱՐԻ ՊԻՏՈՅԵԱՆԻ յիշատակին
Տիկին Ժօզէֆին Մարկոբեան 20
ՄԱՐԻԱ ՔԷՕՍԷԵԱՆԻ, ՄԱՐԻ ՊԷՐՊԷՆԻ
Անտաղիտութեան առթիւ
Մովսէս, Վանտա Քէօսէեան 50
ՓՈՒՈՒՆ ԽԱՂՈՂ
S – Տ Սամուէլ Թորոսեան 40
Յակոբ, Տիրուկ Մանճիկեան 100
Տիկ. Շողիկ Նաճարեան 60
Տիար Մարտիկ Պօղոսեան 30
Տիկին Արփիկ Արշակեան 20
Տիկին Ռօզին Գոլշաքեան 50
Տիկին Մարի Ումուտեան 50
Տիկին Աստղիկ Համբարձումեան 50
Տիկին Ալիս Կիլէսէրեան 50
Հրաչ, Աշխէն Մուրասեան 200
Վահագն, Ասղբիտ Շամլեան 25

Գէորգ, Մարալ Քէօսէան 50
Աննա Մարիա Տիար 20
Մի ոմն 50
Տիգրանուհի Պարսամեան 50
Սարգիս, Մարի Մոմճեան 20
Մի ոմն 20
Նազիկ Ամիրեան 60
Յասմիկ Նաճարեան 25
ԱՏՏՈՒՎԱԾՆԵԱՅ ՎԵՐԱՓՈՒՆՄԱՆ ՏՈՆԻՆ ԱՌԹՈՒ
Տօքթ. Իսամ Պոքթոր, Րիթա Կամսարական 100
ԻՐ ԶԱԽԻՆ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՕՔ
Մայր մը 20
ՓՈՔՐԻԿԻ ՄԸ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՕՔ
Մի ոմն 10
ՇՈՒՇԱՆԻԿ ԷՀՐԱՄՃԵԱՆ ՓԻՒԼԿԵԱՆԻ 40–ին
Սիմոն, Մարիա Փիլիկեան, զվլք.՝
Ռաքէլ, Բօլինա 100
Գարին Փիլիկեան, Սեդա Գորնոյ-եան, զվկ.՝ Արսէն ՕՀանեան 60
Բժ., Տիկ. Վաղարշ Էհրամճեան, ընտք. 100
Վարուժ, Մարի Էհրամճեան,

ընտք. 100
Վազգէն, Անուշ Քէսէրեան, ընտք. 100
Անահիտ Մարգարեան 100
ՍՈՒՐԵՆ ՏՈՆԱՊԵՏԵԱՆԻ 4–րդ, ԱԼԻՍ ՊԱԼԵԱՆԻ Ա. տարեկիցե-րուն
Պայճառ Տօնապետեան,
Րաֆֆի, Սեդա Տօնապետեան 250
Շանթ, Ալինա Տօնապետեան 100
ՎԱՂԱՐՇԱԿ ԵՍԱՅԵԱՆԻ, ՄԱՐԻ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԵՍԱՅԵԱՆԻ, ՇԱՀԷՆ, ՊԱՅԾԱՌ ԶՈՐՊԱՃԵԱՆՆերու Հոգաց,
Նաեւ ԵՍԱՅԵԱՆ, ՅԱԿՈԲԵԱՆ, ՄԱՃԱՐԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեղաց
Կարպիս, Սոնա Եսայեան, ընտք. 20

Սիմոն, Սիլվա Տէմիրճեան, ընտք. 20
Սեւակ, Քրիսթին Եսայեան, զվլք. 20
ԵՋԵԿԻԷԼ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆԻ, ՄԱՐԻ ԳՈՂՃԵԱՆ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆԻ Հոգաց,
Նաեւ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ, ԳՈՒԼԱՃԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցեղաց
Սիմոն, Սիլվա Տէմիրճեան, ընտք. 20
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊՕՂՈՍԵԱՆԻ 40–ին
Սիրարփի Պօղոսեան 100
Տանիէլ. Անի Վէրէլլի, դուստր՝ Էլիսա 40
Քրիսթին Ասատուրեան 40
Յասմիկ Թաթուլեան 10
Սարգիս ձէլլատեան 50
Վազարոս, Արփի Մաթեան 25
Արմենակ, Սոնիա Տիմիթեան 20
Յակոբ, Անահիտ Տիմիթեան 40
Կրէկ, Մորին Մարթիպեան 50
Արամ, Մարօ Գասպարեան 50
ՇԱՔԷ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆԻ 7–օրէքին
Յովիկ, Այտա Նիկողոսեան, զվլք. 200

S. եւ S. Ժազ Պողչէճեան, զվլք. 200
Յակոբ, Տիգրանուհի Մդտեսեան 100
Զօհրապ, Մարիպէլ Մդտեսեան 50
ՍՐՔՈՒՀԻ ՊՈՒԼՏՈՒՔԵԱՆ ՄՈՒՆՉՈՂԼԵԱՆԻ 40–ին
Վահան, Ծովինար Տէր ՕՀաննէս-եան 50
Րոզի Տէր ՕՀաննէսեան 20
Սամէր, Թամարա Ուայլ 40
Եղիա Տէր ՕՀաննէսեան 30
ՍԱՐԳԻՍ ՊՈՅՃԱՃԵԱՆԻ 6–րդ տա-րեկիցին, ՄԱՐԻ, ՊՕՂՈՍ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆնե-րու,
ԳԱՐՄԷՆ, ԲԱՐՍԵՂ ՊՈՅՃԱՃԵԱՆՆերու Հոգաց
Էլիզ, Մայտա, Վիգէն, Ճէնիֆըր Պոյաճեան 250
Յոլակ, Անժէլ Պետրոսեան, զվլք. 100

ՍԱՀԱԿ ԳԷԼԷՇԵԱՆԻ 9–րդ տարե-կիցին, Նաեւ ԳԷԼԷՇԵԱՆ,

ՓՈՔՐԻԿԻ ՄԸ ԱՌՈՂՋՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՕՔ

Մի Ոմն 20
ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՆԱՃԵԱՆԻ 2–րդ տա–րելիցն
Համատուոհի Գնաճեան 100
Պերճ Գանաճեան 100
Սոնա Սարաֆեան 30
ՊՈՐԻՍ ԴԱԽԻԹԵԱՆԻ 7–օրէքին
Բաֆֆի, Հոփսիմէ Պապիկեան, դուստր 50
Թորոս, Անի Պապիկեան, զւկը. 100

ՋՉՋՐԱՊ ՍԱՐԱՖԵԱՆԻ, ԱՐՏԱ–ՇԷՍ, ՆՈՒԱՐԴ

ԳՈՒԼԵԱՆՆԵՐՈՒ Հօզւոց, նաեւ ՍԱՐԱՖԵԱՆ, ԴԵՐՋԱԿԵԱՆ գերդաստանաց

ննջեցելոց
Սօսէ Սարաֆեան, ընտը. 100
Ժիրայր, Հուրի Ջաքարեան 50
Պետրոս, Լիզէթ Ջէրէգեան 50
ԼՈՒԻՋ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ ՄԱՆՃ–ԼԻԿԵԱՆԻ 2–րդ տարելիցին
Նորա Թէրզեան, զւկը., Պերճ, Տիանա Գաֆէսճեան, զւկը., Արթօ, Սոնա Միսկճեան, զւկը., Սարգիս, Մարի Մանճիկեան, զւկը. 100
ՀՈՒԹՍԻՄԷ ԲԷԼԼԵԱՆ ԲԷՇԻՇ–ԵԱՆԻ 40–ին, ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ԱՆՆԱ ԱԼԵՔՍԱՆ–ԵԱՆՆԵՐՈՒ Հօզւոց

S. եւ S. Միհրան Բէշիշեան, զւկը. 50

S. եւ S. Ուաշիկ Պաղսատեան 20

ԱԻԵՏԻՍ ՀԱՃԸՆԵԱՆԻ 40–ին (մահացած Լիբանան)

S. եւ S. Արտաւազդ Գարալէօզ–եան, զւկը. 25

ԽՕՍԷ ԿՈՍՏԱՆԵԱՆԻ Հօզւոյն

Ստեփան, Քրիստիւսա, Թամար

Տէմիրճեան 30

ՄՈՎԻՆԱՐ ԹԱՇՃԵԱՆԻ Հօզւոյն

Նուարդ Թաշճեան 30

ԷԼԻՋԱՊԷՔ ԿԻՒԼԵԱՆ ՄԻՆԱՍ–ԵԱՆԻ, ՀԱՅԿ ԿԻՒԼԵԱՆԻ Հօզւոց,

Նաեւ ԿԻՒԼԵԱՆ, ԼԱՓԱՃԵԱՆ, ԱՐԻՍԵԱՆ, ՄԻՆԱՍԵԱՆ,

ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ, ՏԷՄԻՐԵԱՆ գեր–

դաստանաց ննջեցելոց

S. եւ S. Վիգէն Կիլեան 50

ՀՐԱՅՐ ԹԱՀՄԻՋԵԱՆԻ 7–րդ տա–

րելիցին

Ռաֆֆի, Սարին Թաճմիզեան, զւկ. 50

ՅԱՐՈՒԹԻՆ ԲԻԻԼԻԻԲԵԱՆԻ 26–րդ տարելիցին,

Նաեւ ՄԱՐԻ, ՄԱՆՈՒԷԼ, ՎԱՀԷ,

ՅԱՐՈՒԹ–ՄԱՏԲԸԼ

ԲԻԻԼԻԻԲԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՎԱՀՐԱՄ, ԱՐՄԷՆՈՒՀԻ,

ԱՂԱՒԻՆ, ԱՆԴՐԱՆԻԿ, ՏԻԳՐԱՆ

ՋԻԼԻՖԵԱՆՆԵՐՈՒ Հօզւոց

Ջապէլ Բիլլիլիքեան, դուստրը՝

Սեդա 20

Միշէլ, Ժիլլիէթ Կրոնտէ 20

Յարութ, Մարիա Աքիկեան, զւկ. 20

ՌՈՋԻՆ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՄԱՐԳԱՐ–

ԵԱՆԻ 7–օրէքին (մահացած Հա–

տատան)

Կարօ, Արսինէ Մարգարեան 100

ՍՈՒՐԵՆ ՄԵՆԱԿԵԱՆԻ Հօզւոյն

Մհեր, Լաուրա Պէրպէրեան, դստերը 20

ԳԷՈՐԳ ՇԱՀԻՆԵԱՆԻ 40–ին (մա–

հացած Տուպայ),

Նաեւ ՇԱՀԻՆԵԱՆ գերդաստանի

ննջեցելոց

ԿԱՐՊԻՍ ԹՕՓԱԼԵԱՆԻ, ՕՆՆԻԿ, ՎԵՐՈՆԻԳ

ՏԷՐ ԱՍՏՏՈՒՐԵԱՆՆԵՐՈՒ Հօզւոց

S. եւ S. Յովիկ Թօփալեան, զւկ. 20

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱ–

ՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՅՈՅ

Եւ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՅՈՆՏԻՆ

ԱՐԱ ՓԱԱՆՃԵԱՆԻ մահուան

Լուսին, Նանոր, Լոոր Փալանճեան 1200

Ժամկոչեան ընտը. 500

Արի Փալանճեան, ընտը. 100

S. եւ S. Ռուբէն Աշգարեան 50

Տիանա Հաճէթեան 100

S. եւ S. Ճորճ Զատոյեան 100

Լեւոն, Ֆիլոյր Պէնկեան 40

Վրէժ–Արմէն, Նազան Արթինեան 50

Վիգէն Թիւֆէնկճեան 25

Շաքէ Յակոբեան 50

S. եւ S. Վիգէն Յովսէփեան 50

S. եւ S. Հրայր Յակոբեան 30

Արթօ, Թամար Օլթաճեան 50

S. եւ S. Զաւէն Չոզաքլեան 50

S. եւ S. Գէորգ Միդզայեան 50

Էմմա Գալուստեան 50

Տիրուհի Տրդատեան 50

S. եւ S. Գէորգ Օհանեան 50

Անդրանիկ, Մայտա Իգմիրլեան 50

Լենա Մելքոնեան 25

Ճապուրեան ընտը. 100

Արմենակ, Սիմա Յովհաննէսեան 50

Գրիգոր Տէր Ղազարեան 50

Մարտիրոս Պալկըն 100

Հերմինէ Մանուկեան 30

S. եւ S. Մեքտադ Պէրէճիկեան 20

S. եւ S. Աւետիս Նիլեան 20

Կապի, Արմիկ Սալամէ, ընտը. 50

Նուշիկ Էլոյեան 60

Բժ. եւ Տիկ. Անդրանիկ Պէնօհան–

եան 100

S. եւ S. Լէոն Աղազարեան 50

Պետրոս, Մարի–Րօզ Ալահայտոյ–

եան 50

S. եւ S. Փօլ Նահապետեան 100

Ժիրայր, Հուրի Զաքարեան 100

Թորոս, Անի Պապիկեան 50

Բժ. եւ Տիկ. Անդրանիկ Պէնօհան–

եան 100

S. եւ S. Լէոն Աղազարեան 50

Պետրոս, Մարի–Րօզ Ալահայտոյ–

եան 50

Անի Եաղճեան 50

Բրշ. Սարգիս Սրկ., Արազ Եաղճ–

եան 50

Ապան Սարգիսեան 40

Յարութիւն, Նորա Հացազործեան 50

Յովսէփ Մաթոսեան 20

Ջիքարեան ընտը. 50

S. եւ S. Պարոյր Թուխմանեան 100

Ռաֆֆի, Սանտրա Գոզանեան, ընտը. 50

Mirceille Assi 100

Ղազար, Մարալ Գալայճեան 40

Կարալիս, Անի Մէշէֆէճեան 50

Սէլին Շատուորեան, Մարք Աքոյ–

եան 25

Նազօ, Վարսիկ Ուաշիկեան 30

Արմէն, Պարպարա, Անի Աֆար–

եան 50

Յարութ, Սեզա Նալպանտեան 50

Լորի Ապրաքեան 50

Գրիգոր, Անի Թիւֆէնկճեան 20

Կափա Լախոյեան 30

Յակոբ, Սօսի Մարտիրոսեան 20

Ընծայ Գասպարեան 20

Սեպուհ, Արփի Մարտիրոսեան 20

Բժ. եւ Բժ. Մկրտիշ Տարազճեան 50

Վարդենի Թուխմանեան 40

Գէորգ, Դալար Գալլօղլեան 50

S. եւ Բժ. Մանուէլ Քէօսէան 50

Հէլէն Մելքոնեան Գալայճեան 50

Յակոբ, Տիրուկ Մանճիկեան 50

Մեթր Արմենակ, Սիւզան Գա–

զանճեան 50

Սիմոն, Սիլվա Տէմիրճեան 30

Վարուժան, Անի Սերոբեան 100

S. եւ S. Ժիրայր Ժամկոչեան 100

S. եւ S. Մինաս Ադամեան 40

Նոյեմի Եաղճեան 50

Անահիտ Վանլեան 50

Յակոբ, Արփինէ Զաքըճեան 20

Րիթա Օհանեան 50

Շաքէ Կէօնճեան 100

S. եւ S. Գէորգ Ֆըաղըքճեան 20

S. եւ S. Սահակ Մարտիկեան 20

S. եւ S. Յարութ Բէպպաճեան 20

S. եւ S. Գրիգոր Պէշիբեան, զւկը. 50

Վազգէն, Ալին Կարապետեան 50

Ճորճ, Սօսի Տէր Գասպար 100

Յակոբ, Մարալ Նազարեան 50

Գէորգ, Մարալ Քէօսէան 50

Յակոբ, Աննա Պոպկարեան 100

Բրշ. Կարօ Սրկ., Հերա Նոխուտ–

եան 30

Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՅՈՅ, ԼԱԽԱԼ

ԵԿԵղեցւոյ պայծառութեան եւ

փոխան խաղողի

Տիկ. Արշալոյս Կիւրլէքեան 25

Տիկ. Անի Ջէրբէգեան 100

S.S. Կարալիս եւ Մարիթա Ժա–

զալեան 50

Տիկ. Տիգրանուհի Թօփուզեան 20

Տիկ. Ժօզէֆին Գալայճեան 20

Յամսիկ Հասըրճեան 20

Տիկ. Տիգրանուհի Տաղլեան 50

Տիկ. Շուշիկ Տէմիրճեան 25

Տիկ. Անոյշ Սարգիս 20

Սարգիս Հէլվաճեան 20

S.S. Անդրանիկ Եունանեան 30

S.S. Գրիգոր Գրիգորեան 50

S.S. Մհեր Գրիգորեան 100

S.S. Մարք Մուրատեան 20

S.S. Համբարձում Լախոյեան 100

S.S. Կարալիս Մէշէֆէճեան 100

Տիկ. Լուսին Ֆըաղըճեան 200

Տիկ. Մակի Հաժար 100

Տիկ. Երան Տէրտէրեան 20

Տիկ. Էլլիզ Աւետիսեան 20

S.S. Զաւէն եւ Սէմալին Չոքաքլ–

եան 40

S.S. Պետրոս Չոքաքլեան 50

S.S. Ուսմակ եւ Նէնսի Կիլեան 20

Տիկ. Սիմա Մարունեան 20

S.S. Սարգիս եւ Մարօ Չոքաքլ–

եան 40

Տիկ. Մարքուհի ձինպաշեան 30

S.S. Յարութ եւ Սեզա Պոյաճեան 30

Տիկ. Սիրան Մանուկեան 20

Տիկ. Սրբուհի Բաբալիսեան 25

Տիկ. Մարի Ջէրչեան 40

Տիկ. Անի Մատուկեան 50

Բարեպաշտուհի մը 30

Հոգեւոյս՝ Տ. ՆԵԱՆ ԵԿԵԼ. ԹՕ–

ՓՈՒՋԵԱՆԻ եւ

Տիրամայր ԱՐԵԱԼՈՅՍ ԹՕՓՈՒՋ–

ԵԱՆԻ յիշատակին:

S.S. Մոսիկ եւ Սեզա Թօփուզեան 25

Ննջեցեալ՝ ՅԱՐՈՒԹԻՆ Սրկ.ՄԱ–

ՆՈՒԿԵԱՆԻ յիշատակին:

Տիկ. Հերմինէ Մանուկեան եւ զւկնը. 50

Ննջեցեալ՝ ՎԱՀԷ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

յիշատակին

Տիկ. Հերմինէ Վարդանեան 100

Ննջեցեալ՝ ՄԱՐԻ ԲԷՕՒԷՅԵԱՆԻ

յիշատակին:

S.S. Յակոբ եւ Հերմինէ Ոսկերիշ–

եան 50

Ննջեցեալ՝ ՄԱՐԻ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ



NOW OPEN

Mississauga Location

720 Bristol Road West, Mississauga, ON
(905) 502-9292



For The Latest News And Deals Follow Us On Our Social Media Pages @arzfinefoods

www.arzfinefoods.com

info@arzfinefoods.com



BARRY KAREN ALEX GARO
KAZANDJIAN



EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIER RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE



SIÈGE SOCIAL: 9280 BOUL. DE L'ACADIE, MONTREAL QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 RUE DES NATIONS #102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9